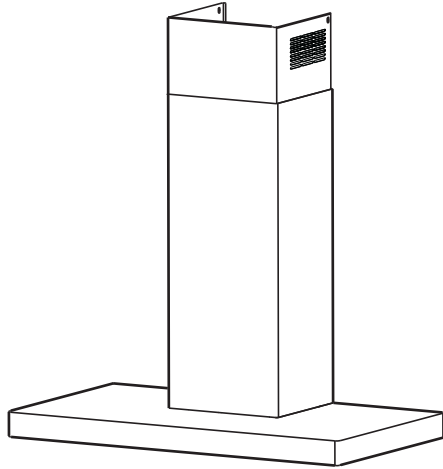




**Instructions Manual**

**Manuel d'Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Εγχειρίδιο οδηγιών**

**Руководство по эксплуатации**

**Kullanım Kilavuzu**

**Naudojimosi instrukcija**

**Instrukcijas Grāmata**

**Kasutusjuhend**

## INDEX

EN

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS ..... | 4  |
| CHARACTERISTICS .....                 | 7  |
| INSTALLATION .....                    | 8  |
| USE .....                             | 11 |
| MAINTENANCE .....                     | 12 |

## SOMMAIRE

FR

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| CONSEILS ET SUGGESTIONS ..... | 15 |
| CARACTERISTIQUES .....        | 18 |
| INSTALLATION .....            | 19 |
| UTILISATION .....             | 22 |
| ENTRETIEN .....               | 23 |

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE ..... | 26 |
| CHARAKTERISTIKEN .....          | 29 |
| MONTAGE .....                   | 30 |
| BEDIENUNG .....                 | 33 |
| WARTUNG .....                   | 34 |

## ÍNDICE

ES

|                              |    |
|------------------------------|----|
| CONSEJOS Y SUGERENCIAS ..... | 37 |
| CARACTERÍSTICAS .....        | 40 |
| INSTALACIÓN .....            | 41 |
| USO .....                    | 44 |
| MANTENIMIENTO .....          | 45 |

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ..... | 48 |
| ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....          | 51 |
| ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....             | 52 |
| ΧΡΗΣΗ .....                   | 55 |
| ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....               | 56 |

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ..... | 59 |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ .....        | 62 |
| УСТАНОВКА .....             | 63 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....          | 66 |
| УХОД .....                  | 67 |

## İÇERİKLER

TR

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| TAVSİYELER VE ÖNERİLER..... | 70 |
| ÖZELLİKLER.....             | 73 |
| MONTAJ.....                 | 74 |
| KULLANIM.....               | 77 |
| BAKIM.....                  | 78 |

## TURINYS

LT

|                            |    |
|----------------------------|----|
| PATARIMAI IR NUORODOS..... | 81 |
| PRIETAISO APRAŠYMAS.....   | 84 |
| MONTAVIMAS.....            | 85 |
| NAUDOJIMAS.....            | 88 |
| VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....  | 89 |

## INDEKSS

LV

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI..... | 92  |
| TEHNISKIE DATI.....            | 95  |
| UZSTĀDĪŠANA.....               | 96  |
| IZMANTOŠANA.....               | 99  |
| APKOPE.....                    | 100 |

## INDEKS

EE

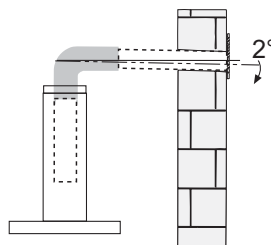
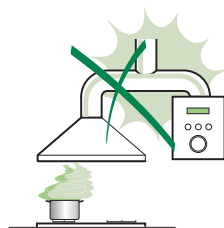
|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD..... | 103 |
| OMADUSED.....                  | 106 |
| PAIGALDAMINE.....              | 107 |
| KASUTAMINE.....                | 110 |
| HOOLDUS.....                   | 111 |

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

### INSTALLATION

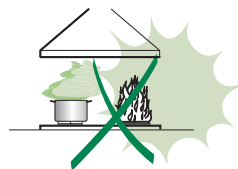
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

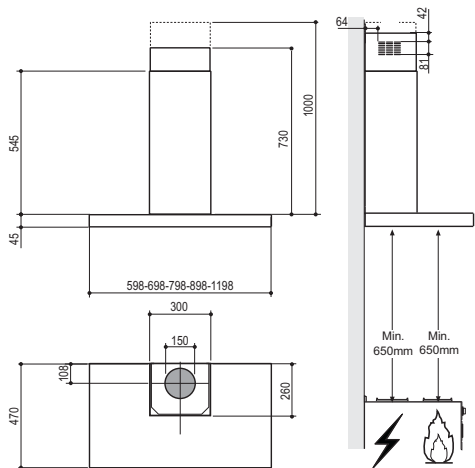
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

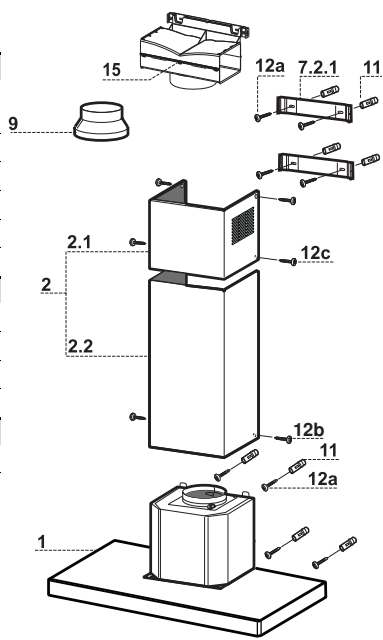
# CHARACTERISTICS

## Dimensions



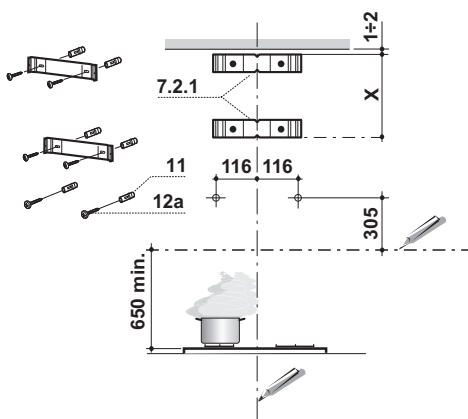
## Components

| Ref.  | Q.ty | Product Components                                         |
|-------|------|------------------------------------------------------------|
| 1     | 1    | Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters |
| 2     | 1    | Telescopic Chimney comprising:                             |
| 2.1   | 1    | Upper Section                                              |
| 2.2   | 1    | Lower Section                                              |
| 9     | 1    | Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm                    |
| 15    | 1    | Air Outlet Connection                                      |
| Ref.  | Q.ty | Installation Components                                    |
| 7.2.1 | 2    | Upper Chimney Section Fixing Brackets                      |
| 11    | 6    | Wall Plugs                                                 |
| 12a   | 6    | Screws 4,2 x 44,4                                          |
| 12c   | 6    | Screws 2,9 x 9,5                                           |
| Q.ty  |      | Documentation                                              |
| 1     |      | Instruction Manual                                         |



# INSTALLATION

## Wall drilling and bracket fixing



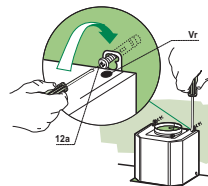
### Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob. Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 305 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill  $\varnothing$  8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** (4,2 x 44,4) screws supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.



## Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.

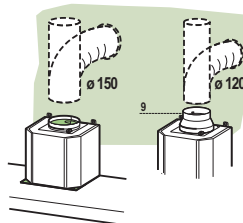


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

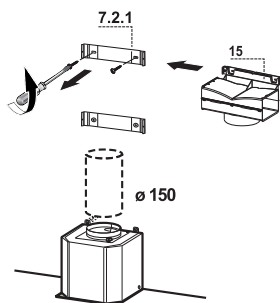
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



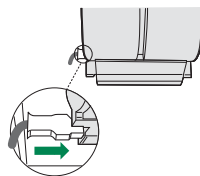
### AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Unfasten the 2 screws fixing the upper bracket **7.2.1**.
- Fasten the air outlet connector **15** in its place, using the 2 screws removed as above.
- Join the Connector **15** to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe  $\varnothing$ 150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



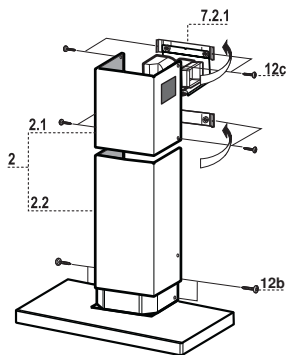
## Flue assembly

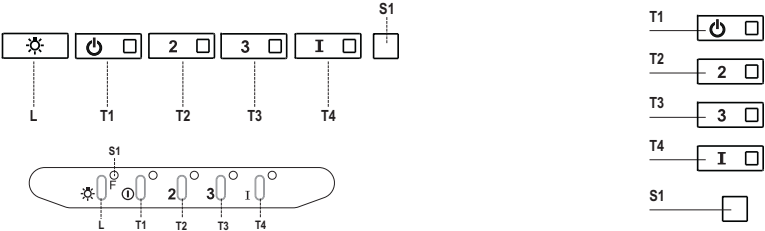
### Upper exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

### Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body by using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.





Control panel

| Button | Led      | Function                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L      | -        | Turns the lights on/off at maximum strength.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| T1     | Fixed    | Turns the motor on/off at speed one.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| T2     | Fixed    | Turns the Motor on at speed two.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|        |          | Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm.<br>To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 3 seconds. The relevant LED flashes once.                              |
| T3     | Fixed    | Turns the Motor on at speed three.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        |          | Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset of Filter saturation alarm. The LED S1 flashes three times.                                                                                                                                                           |
| T4     | Fixed    | Turns the Motor on at INTENSIVE Speed.<br>This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time.                                                                 |
|        |          | Press and hold for 3 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice.<br>Press and hold for 3 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.                                                                                                                                           |
| S1     | Fixed    | Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. (Reset see the parag. Maintenance)                                                                                                                      |
|        | Flashing | When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours. (Activation and Reset see the parag. Maintenance) |

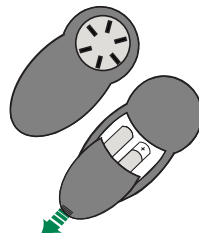
# MAINTENANCE

---

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



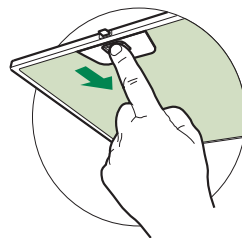
## Metal grease filters

These can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **S1** Led comes on or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

### CLEANING THE FILTERS

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.



#### Cleaning the Filters

- Remove the Filter, pushing it towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the filter without bending it, and leave it to dry thoroughly before replacing (if the surface of the filter changes colour over time, this will have absolutely no effect on its efficiency).
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.

## Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when led **S1** starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

### Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **T2** and hold it for **5 seconds** until the LED flashes twice in confirmation:

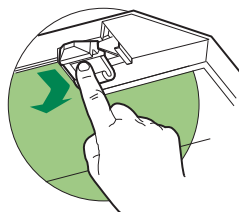
### CHANGING

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

#### Changing the Filter

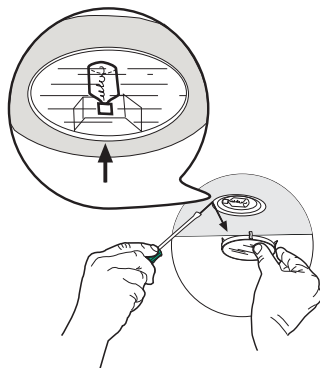
- Remove the Metal Grease Filter
- Remove the saturated Activated charcoal filter, using the hooks provided.
- Fit the new Filter, hooking it into place.
- Fit the Grease filter.



## LIGHT REPLACEMENT

### 20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



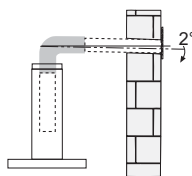
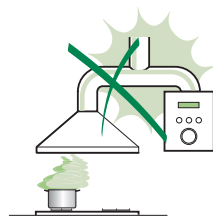
| Lamp | Power (W) | Socket | Voltage (V)                    | Dimension (mm) | ILCOS Code                   |
|------|-----------|--------|--------------------------------|----------------|------------------------------|
|      | 28        | E14    | 220 – 240                      | 104 x 35       | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|      | 20        | G4     | 12                             | 33 x 9         | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|      | 35        | GU10   | 230                            | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|      | 50        | GU10   | 230                            | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|      | 20        | GU4    | 12                             | 40 x 35        | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|      | 20        | GU5.3  | 12                             | 46 x 51        | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|      | 16        | G13    | 95                             | 720 x 26       | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|      | 18        | G13    | 57                             | 589,8 x 26     | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|      | 9         | G23    | 60 (lamp)<br>220-240 (starter) | 167 x 28       | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|      | 11        | G23    | 91 (lamp)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28     | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## CONSEILS ET SUGGESTIONS

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

### INSTALLATION

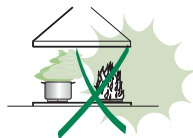
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.  
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.





- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

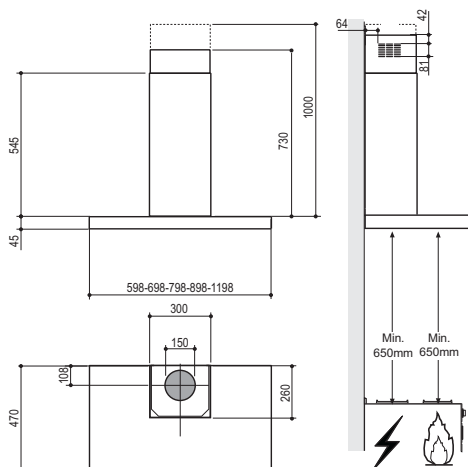
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

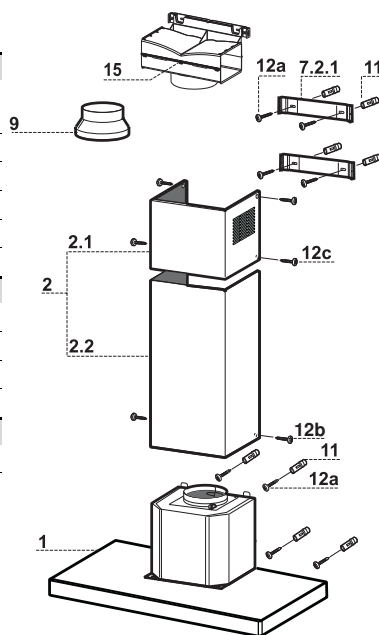
# CARACTERISTIQUES

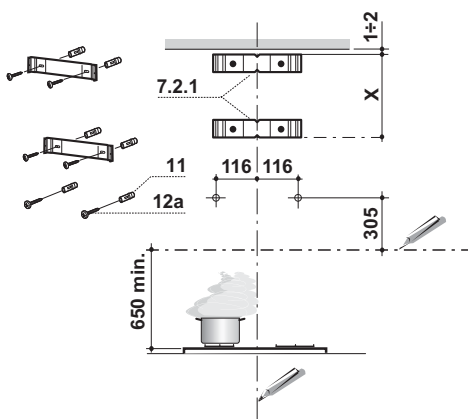
## Encombrement



## Composants

| Réf.  | Q.té                  | Composants de Produit                                                |
|-------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1     | 1                     | Corps Hotte équipé de:Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur,Filtres |
| 2     | 1                     | Cheminée Télescopique formée de :                                    |
| 2.1   | 1                     | Cheminée Supérieure                                                  |
| 2.2   | 1                     | Cheminée Inférieure                                                  |
| 9     | 1                     | Flasque de Réduction ø 150-120 mm                                    |
| 15    | 1                     | Raccord Sortie Air                                                   |
| Réf.  | Q.té                  | Composants pour l'installation                                       |
| 7.2.1 | 2                     | Brides Fixation Cheminée Supérieure                                  |
| 11    | 6                     | Chevilles                                                            |
| 12a   | 6                     | Vis 4,2 x 44,4                                                       |
| 12c   | 6                     | Vis 2,9 x 9,5                                                        |
| Q.té  | Documentation         |                                                                      |
| 1     | Manuel d'instructions |                                                                      |



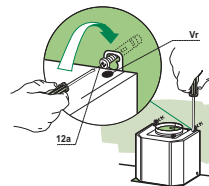


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 305 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de  $\varnothing$  8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

## Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

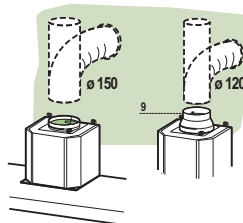


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

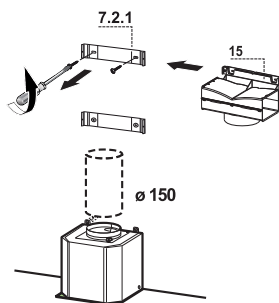
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube  $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



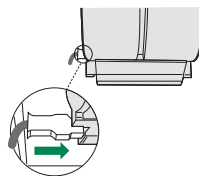
### SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Desserrer les 2 vis de fixation du support supérieur **7.2.1**.
- Visser à sa place le raccord de sortie de l'air **15** avec les 2 vis précédemment retirées.
- Relier le raccord **15** à la sortie du corps de hotte au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 mm, au choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence du filtre anti-odeur au charbon actif.



## BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



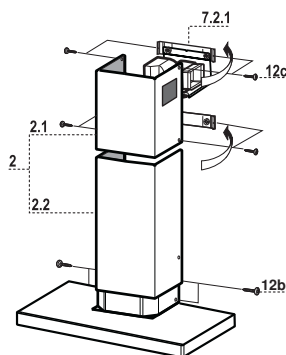
## Montage Cheminée

### Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

### Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la cheminée et les accrocher entre la cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'en butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps de la hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



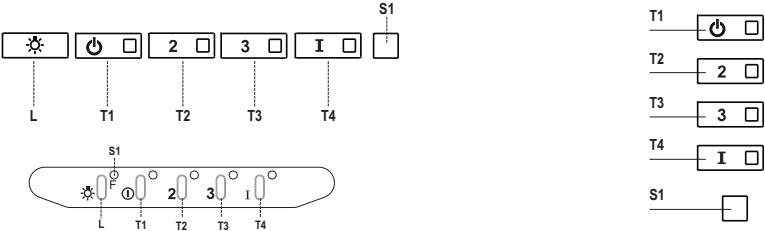


Tableau de commande

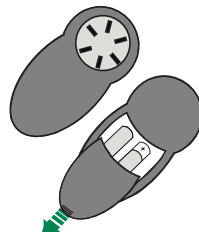
| Touche    | Led         | Fonction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b>  | -           | Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>T1</b> | Fixe        | Démarre/Coupe le moteur à la première vitesse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>T2</b> | Fixe        | Démarre le moteur à la deuxième vitesse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|           |             | Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l’alarme des filtres au charbon actif s’active et la led correspondante clignotera 2 fois.<br>Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant 5 secondes. La led correspondante clignotera 1 fois.             |
| <b>T3</b> | Fixe        | Démarre le moteur à la troisième vitesse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|           |             | Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), le reset est effectué et la led <b>S1</b> correspondante clignotera 3 fois.                                                                                                                                                 |
| <b>T4</b> | Fixe        | Démarre le moteur à la vitesse INTENSIVE.<br>Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, Le système retourne automatiquement à la vitesse sélectionnée. Si activée avec le moteur à l’arrêt, à la fin du délai le système passe en mode OFF.                                                                                     |
|           |             | Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignotera 2 fois.<br>Garder la touche appuyée pendant 5 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignotera 1 seule fois                                                                                        |
| <b>S1</b> | Fixe        | Signale l’alarme saturation filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L’alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. (Reset voir paragraphe Entretien)                                                                                                                                         |
|           | Clignotante | Lorsque l’alarme de saturation du filtre anti-odeur est activée, c’est l’indice que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L’alarme de saturation filtre anti-odeur au charbon actif entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte. (Activation et Reset voir paragraphe Entretien) |

# ENTRETIEN

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



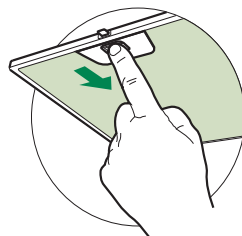
## Filtres à graisse métalliques

Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et doivent être lavés quand la led **S1** s'allume ou au moins tous les 2 mois d'utilisation ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### NETTOYAGE FILTRES

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant au moins 3 secondes jusqu'au triple clignotement de confirmation de la led.



#### Nettoyage filtres

- Retirer le filtre en le poussant vers l'arrière du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver le filtre en évitant de le plier, et le laisser sécher avant de le remonter (tout changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier).
- Le remonter en faisant attention de garder la poignée vers la partie visible externe.

## Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

Il n'est ni lavable, ni régénérable. Le remplacer lorsque la led **S1** clignote ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, se vérifie seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer pendant **5 secondes** sur la touche **T2** jusqu'à ce que la led de confirmation clignote :

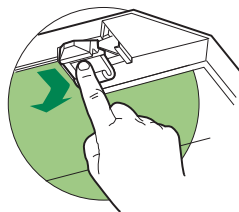
### REPLACEMENT

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant au moins 3 secondes jusqu'au triple clignotement de confirmation de la led.

#### Remplacement du filtre

- Retirer le filtre à graisse
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter le filtre à graisse

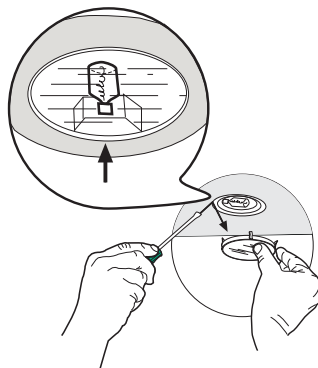




### REPLACEMENT LAMPES

#### Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.



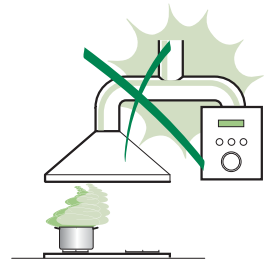
| Ampoule                                                                            | Absorption (W) | Culot | Voltage (V)                       | Dimensions (mm) | Code ILCOS                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-----------------------------------|-----------------|------------------------------|
|   | 28             | E14   | 220 – 240                         | 104 x 35        | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|   | 20             | G4    | 12                                | 33 x 9          | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|   | 35             | GU10  | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|                                                                                    | 50             | GU10  | 230                               | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|   | 20             | GU4   | 12                                | 40 x 35         | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|                                                                                    | 20             | GU5.3 | 12                                | 46 x 51         | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|   | 16             | G13   | 95                                | 720 x 26        | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|                                                                                    | 18             | G13   | 57                                | 589,8 x 26      | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|  | 9              | G23   | 60 (ampoule)<br>220-240 (starter) | 167 x 28        | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|                                                                                    | 11             | G23   | 91 (ampoule)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28      | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

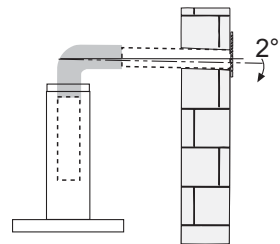
### INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

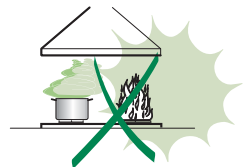
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

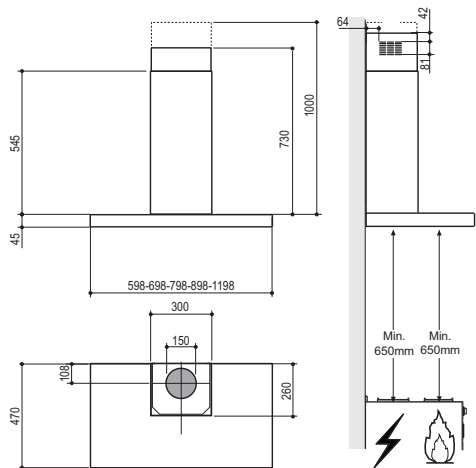
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

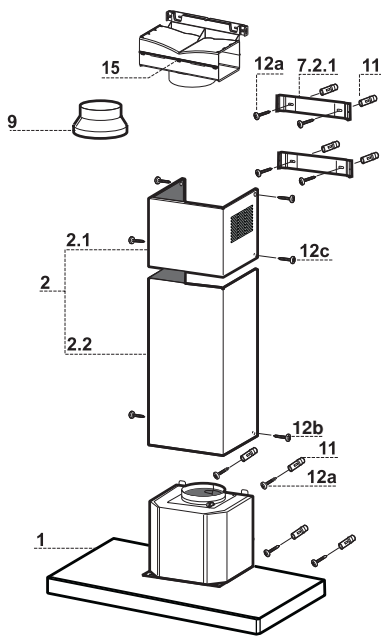
# CHARAKTERISTIKEN

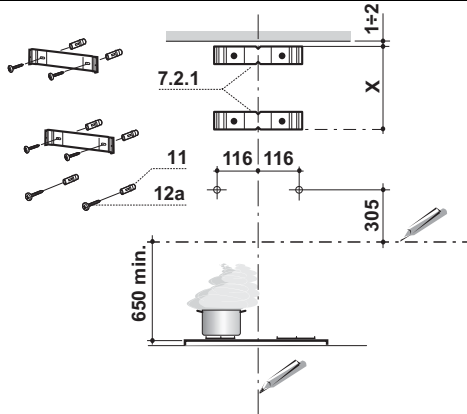
## Platzbedarf



### Komponenten

| Pos.  | St. | Produktkomponenten                                             |
|-------|-----|----------------------------------------------------------------|
| 1     | 1   | Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter |
| 2     | 1   | Teleskopkamin bestehend aus:                                   |
| 2.1   | 1   | oberer Kaminteil                                               |
| 2.2   | 1   | unterer Kaminteil                                              |
| 9     | 1   | Reduzierflansch ø 150-120 mm                                   |
| 15    | 1   | Luftaustritt-Anschlussstück                                    |
| Pos.  | St. | Montagekomponenten                                             |
| 7.2.1 | 2   | Befestigungsbügel oberer Kaminteil                             |
| 11    | 6   | Dübel                                                          |
| 12a   | 6   | Schrauben 4,2 x 44,4                                           |
| 12c   | 6   | Schrauben 2,9 x 9,5                                            |
| St.   |     | Dokumentation                                                  |
| 1     |     | Bedienungsanleitung                                            |



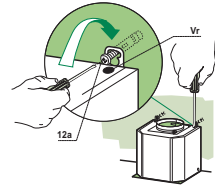


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 305 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichmaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer  $\varnothing 8$  mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

## Montage des Haubenkörpers

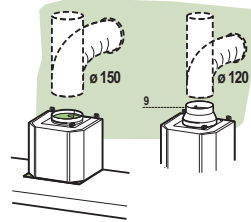
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakenpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



## Anschluss im Abluftbetrieb

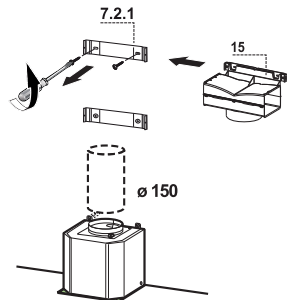
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



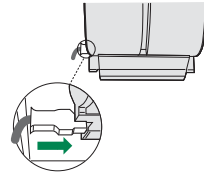
## LUFTAustrITT BEI DER UMLUFTVERSION

- Die beiden Befestigungsschrauben des oberen Bügels **7.2.1** aufschrauben.
- An ihrer Stelle mit den zuvor entfernten Schrauben ein Anschlussstück an die Abzugsöffnung **15** anschrauben.
- Den Anschluss **15** mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit ø150 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



## ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



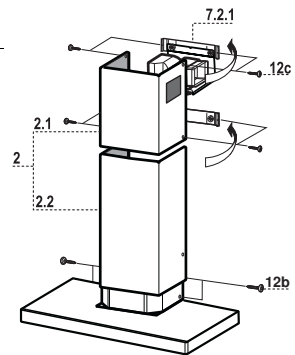
## Kaminmontage

### Oberer Kaminteil

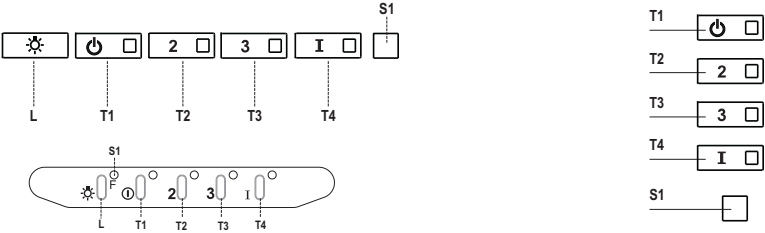
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln **7.2.1** mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstützen übereinstimmen.

### Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.







Schalttafel

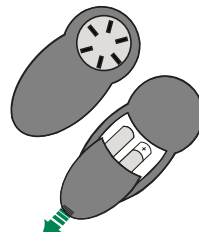
| Taste | LED      | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L     | -        | Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| T1    | Bleibend | Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| T2    | Bleibend | Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       |          | Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal.<br>Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.                         |
| T3    | Bleibend | Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       |          | Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED S1 blinkt drei Mal.                                                                                                                                                                       |
| T4    | Bleibend | Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein.<br>Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück.<br>Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.       |
|       |          | Mit 5 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal.<br>Mit 5 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.                                                                                                |
| S1    | Bleibend | Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz Wartung).                                                                                                                |
|       | Blinkend | Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Aktivierung und Reset siehe Absatz Wartung). |

# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standard-typs LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



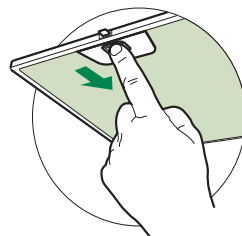
## Metallfettfilter

Die Fettfilter sind spülmaschineneeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED **S1** einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### REINIGUNG DER FILTER

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **T3** mindestens 3 Sekunden lang drücken, bis der Vorgang durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt wird.



#### Reinigung der Filter

- Den Filter zu dem hinteren Teil der Gruppe schieben und gleichzeitig nach unten ziehen.
- Den Filter waschen, ohne ihn zu verbiegen, und vor dem Wiedereinbau trocknen lassen (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.

## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftvariante)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED **S1** blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- **5 Sekunden** lang die Taste **T2** drücken, bis die LED zur Bestätigung blinkt:

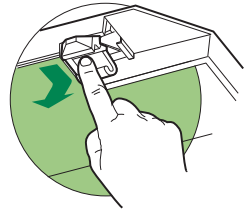
### AUSWECHSELN

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **T3** mindestens 3 Sekunden lang drücken, bis der Vorgang durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt wird.

#### Auswechseln des Filters

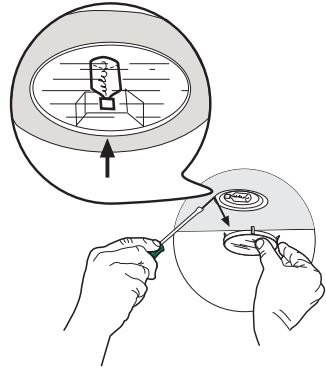
- Den Fettfilter ausbauen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Den Fettfilter wieder einbauen.



### AUSWECHSELN DER LAMPEN

#### Halogenlampe 20 W

- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinde entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



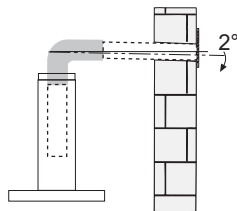
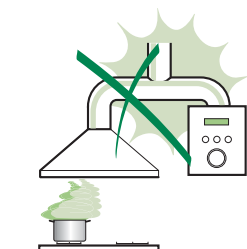
| Lampe                                                                              | Leistung (W) | Fassung | Spannung (V)                    | Größe (mm) | ILCOS-Code                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|---------------------------------|------------|------------------------------|
|   | 28           | E14     | 220 – 240                       | 104 x 35   | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|   | 20           | G4      | 12                              | 33 x 9     | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|   | 35           | GU10    | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|                                                                                    | 50           | GU10    | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|   | 20           | GU4     | 12                              | 40 x 35    | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|                                                                                    | 20           | GU5.3   | 12                              | 46 x 51    | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|   | 16           | G13     | 95                              | 720 x 26   | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|                                                                                    | 18           | G13     | 57                              | 589,8 x 26 | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|  | 9            | G23     | 60 (Lampe)<br>220-240 (Starter) | 167 x 28   | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|                                                                                    | 11           | G23     | 91 (Lampe)<br>220-240 (Starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

### INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

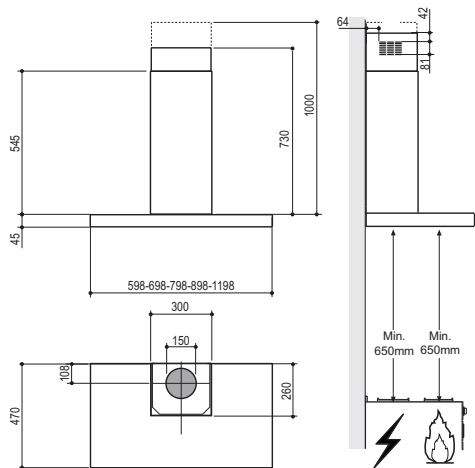
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

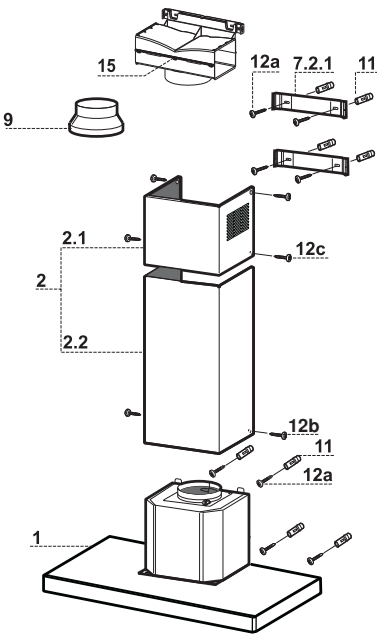
# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones

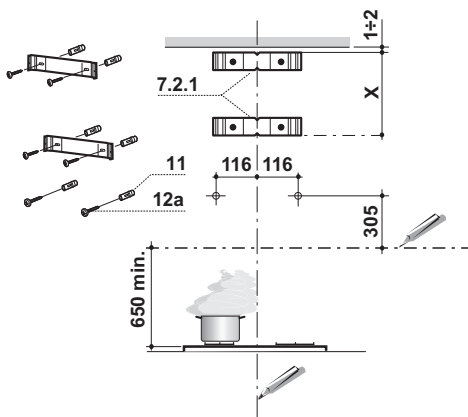


### Componentes

| Ref. Cant. Componentes del Producto   |   |                                                                       |
|---------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                     | 1 | Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros |
| 2                                     | 1 | Chimenea telescópica formada por:                                     |
| 2.1                                   | 1 | Chimenea superior                                                     |
| 2.2                                   | 1 | Chimenea inferior                                                     |
| 9                                     | 1 | Brida de reducción ø 150-120 mm                                       |
| 15                                    | 1 | Racor de salida del aire                                              |
| Ref. Cant. Componentes de Instalación |   |                                                                       |
| 7.2.1                                 | 2 | Bridas de fijación chimenea superior                                  |
| 11                                    | 6 | Tacos ø 8                                                             |
| 12a                                   | 6 | Tornillos 4,2 x 44,4                                                  |
| 12c                                   | 6 | Tornillos 2,9 x 6,5                                                   |
| Cant. Documentación                   |   |                                                                       |
|                                       | 1 | Manual de instrucciones                                               |





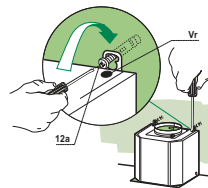


Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción.  
Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 305 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Atornillar los 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios para la fijación del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.

## Montaje del cuerpo de la campana

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
- Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
- Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
- Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

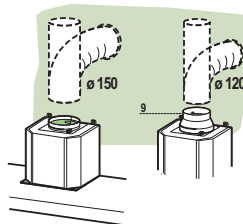


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

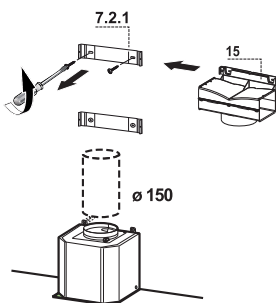
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



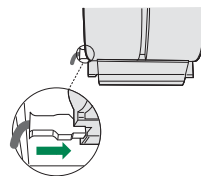
### SALIDA DE AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Desenroscar los 2 tornillos que fijan el soporte superior **7.2.1**.
- Enroscar en su lugar el racor de salida de aire **15** con los 2 tornillos que se habían quitado anteriormente.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo campana mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, cuya selección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



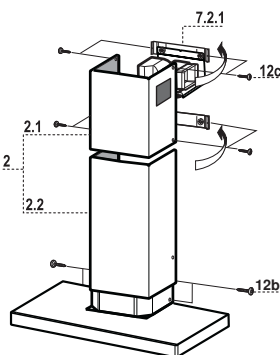
## Montaje de la chimenea

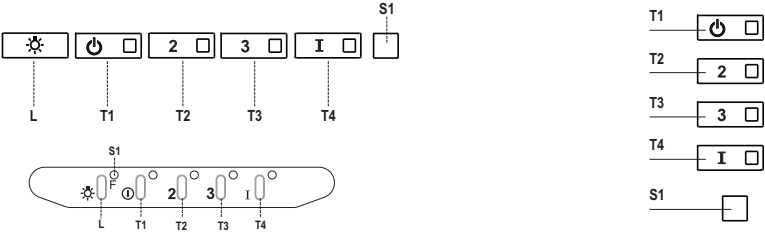
### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas 7.2.1 cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos 12c (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos 12c (2,9 x 9,5) en dotación.





Tablero de mandos

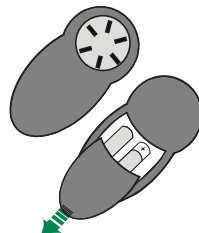
| Tecla | Led          | Función                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L     | -            | Enciende/Apaga las luces a la máxima velocidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| T1    | Fijo         | Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| T2    | Fijo         | Enciende el motor a la segunda velocidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       |              | Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa la alarma de los filtros al carbono activo visualizando un doble parpadeo del led correspondiente.<br>Para desactivarlo, se presiona de nuevo la tecla por otros 5 segundos visualizando un parpadeo simple del led correspondiente. |
| T3    | Fijo         | Enciende el motor a la tercera velocidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       |              | Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset visualizando el triple parpadeo del led S1.                                                                                                                                                                                |
| T4    | Fijo         | Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA.<br>Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa desde motor apagado una vez terminado el tiempo pasa a la modalidad OFF.                                                                    |
|       |              | Manteniendo presionada por 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led.<br>Manteniendo presionada la tecla por 5 segundos se deshabilita el telemando visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.                                                                                                         |
| S1    | Fijo         | Señala la alarma de saturación filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana (Reset ver párr. Mantenimiento)                                                                                                                                                          |
|       | Intermitente | Señala, cuando está activada, la alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo que debe ser sustituido;deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana (Activación y reset ver párr. Mantenimiento)              |

# MANTENIMIENTO

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



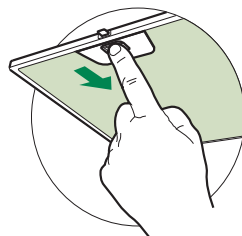
## Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando el led **S1** se enciende o al menos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS

#### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **T3** por al menos 3 segundos, hasta el triple parpadeo de confirmación del led.



#### Limpieza de los filtros

- Quitar el filtro empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar el filtro evitando doblarlo y dejarlo secar antes de volverlo a montar (un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo).
- Montar nuevamente el filtro teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.

## Filtros antiolor al carbono activo (versión filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando el led **S1** parpadea o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma si ha sido previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar por **5 segundos** la tecla **T2** hasta el doble parpadeo de confirmación del led:

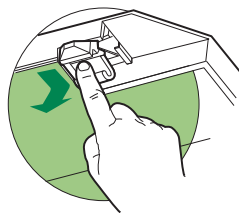
### SUSTITUCIÓN

#### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **T3** por almenos 3 segundos hasta el triple parpadeo de confirmación del led

#### Sustitución filtro

- Quitar el filtro antigrasa.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Quitar el filtro antigrasa.

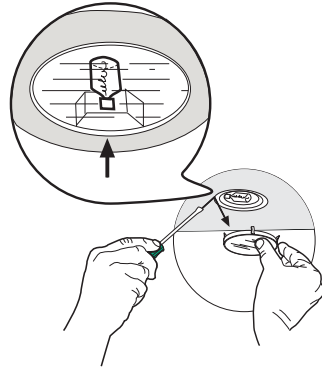


## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

#### Focos halógenos de 20 W.

- Quitar la pieza metálica, a presión, que sujeta el cristal haciendo leva bajo el anillo, sujetándolo con una mano.
- Sacar el foco halógeno del casquillo.
- Sustituirlo por uno nuevo de características idénticas, teniendo cuidado de colocar correctamente los dos pernos en la sede del casquillo.
- Volver a colocar la pieza metálica a presión.



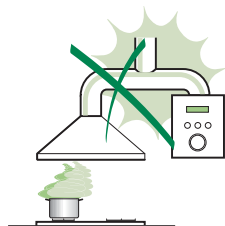
| Lámpara | Consumo de energía (W) | Casquillo | Voltaje (V)                       | Dimensión (mm) | Código ILCOS                 |
|---------|------------------------|-----------|-----------------------------------|----------------|------------------------------|
|         | 28                     | E14       | 220 – 240                         | 104 x 35       | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|         | 20                     | G4        | 12                                | 33 x 9         | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|         | 35                     | GU10      | 230                               | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|         | 50                     | GU10      | 230                               | 51 x 50,7      | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|         | 20                     | GU4       | 12                                | 40 x 35        | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|         | 20                     | GU5.3     | 12                                | 46 x 51        | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|         | 16                     | G13       | 95                                | 720 x 26       | FD--16/40/1B--E--G13--26/720 |
|         | 18                     | G13       | 57                                | 589,8 x 26     | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|         | 9                      | G23       | 60 (lámpara)<br>220-240 (starter) | 167 x 28       | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|         | 11                     | G23       | 91 (lámpara)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28     | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

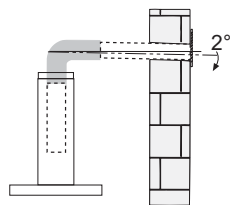
- ⚠ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
  - Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
  - Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

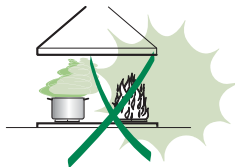




- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



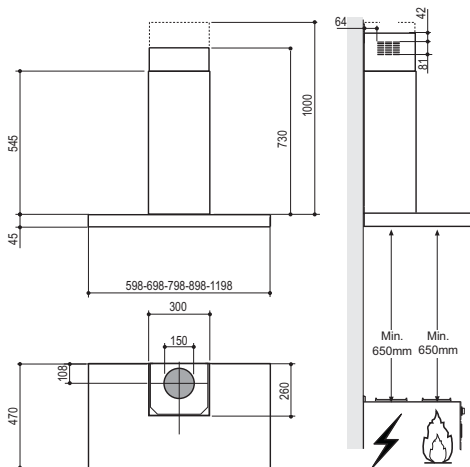
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

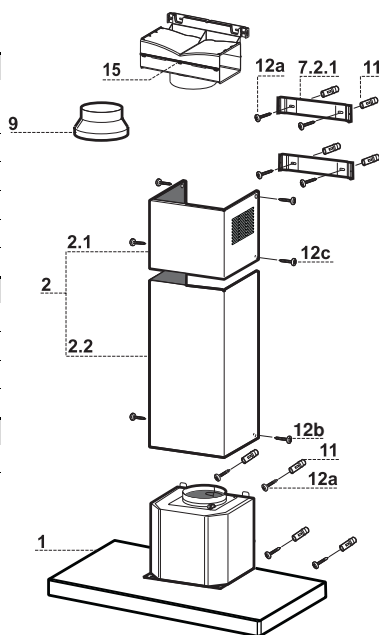


Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

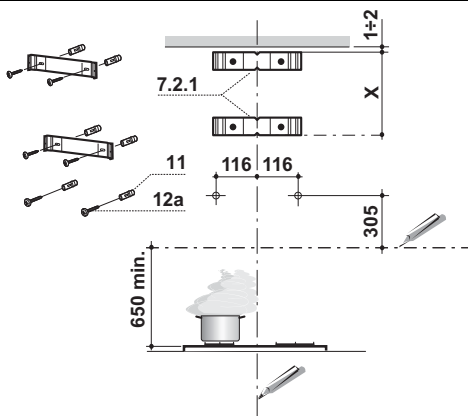


### Εξαρτήματα

| Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής        |                                                                       |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1                                         | 1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα |
| 2                                         | 1 Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:                              |
| 2.1                                       | 1 Πάνω καμινάδα                                                       |
| 2.2                                       | 1 Κάτω καμινάδα                                                       |
| 9                                         | 1 Φλάντζα συστολής ο 150-120 mm                                       |
| 15                                        | 1 Ρακόρ εξόδου αέρα                                                   |
| Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση |                                                                       |
| 7.2.1                                     | 2 Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας                                 |
| 11                                        | 6 Ούπια                                                               |
| 12a                                       | 6 Βίδες 4,2 x 44,4                                                    |
| 12c                                       | 6 Βίδες 2,9 x 9,5                                                     |
| Ποσ. Έντυπα                               |                                                                       |
| 1                                         | 1 Εγχειρίδιο οδηγιών                                                  |



## Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

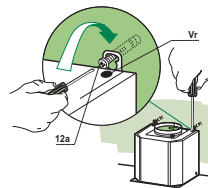


Χαράζετε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα;
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.  
Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 305 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά.
- Ανοίξτε οπές ο 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.

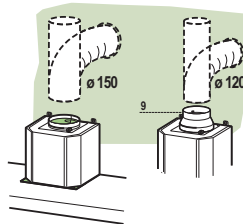


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

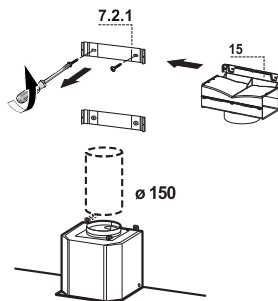
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\phi 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα  $\phi 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



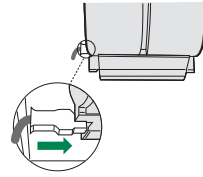
### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες που στερεώνουν το πάνω στήριγμα **7.2.1**.
- Βιδώστε στη θέση του το ρακόρ εξόδου αέρα **15** με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\Phi 150$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



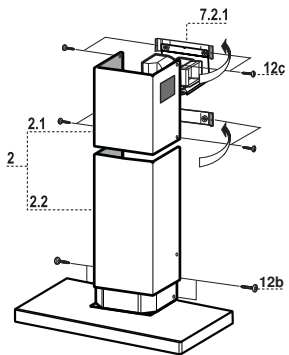
## Τοποθέτηση καμινάδας

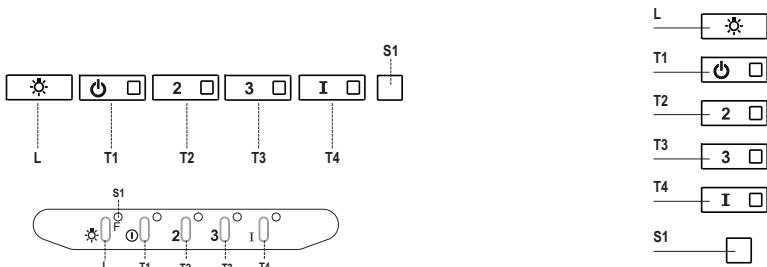
### Πάνω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.





**Πίνακας χειριστηρίων**

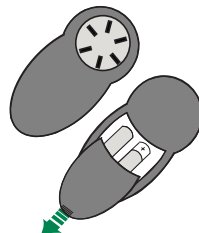
| Πλήκτρο   | Led         | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b>  | -           | Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>T1</b> | Σταθερό     | Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>T2</b> | Σταθερό     | Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|           |             | Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φω-<br>τία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενε-<br>ργού άνθρακα εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του αντίστοιχου Led.<br>Για την απενεργοποίηση, πιέστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα<br>εμφανίζοντας μια αναλαμπή του αντίστοιχου Led. |
| <b>T3</b> | Σταθερό     | Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|           |             | Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φω-<br>τία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός εμφανίζοντας μια<br>τριπλή αναλαμπή του Led S1.                                                                                                                                                                        |
| <b>T4</b> | Σταθερό     | Ανάβει το μοτέρ στην ΕΝΤΟΝΗ ταχύτητα.<br>Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο<br>του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν<br>ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαί-<br>νει στη λειτουργία OFF.                                                         |
|           |             | Κρατώντας πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο<br>εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του ίδιου led.<br>Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται το τηλε-<br>χειριστήριο εμφανίζοντας την αναλαμπή του αντίστοιχου led μία μόνο φορά.                                                                           |
| <b>S1</b> | Σταθερό     | Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι<br>πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουρ-<br>γίας του απορροφητήρα. (Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση)                                                                                                                                      |
|           | Αναβοσβήνει | Επισημαίνει, όταν ανάψει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρα-<br>κα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά<br>φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργο-<br>ποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Ενεργοποίηση και<br>Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση)  |

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



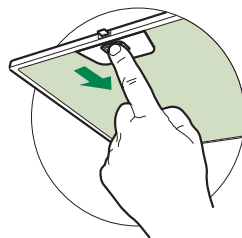
## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν ανάβει το Led **S1** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **T3** για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, μέχρι την τριπλή αναλαμπή επιβεβαίωσης του Led.



#### Καθαρισμός φίλτρων

- Βγάλτε το φίλτρο πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε το φίλτρο χωρίς να το στραβώσετε και αφήστε το να στεγνώσει πριν το τοποθετήσετε στη θέση του (η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του).
- Τοποθετήστε το έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν αναβοσβήνει το led **S1** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε για **5 δευτερόλεπτα** το πλήκτρο **T2** μέχρι τη διπλή αναλαμπή επιβεβαίωσης του Led:

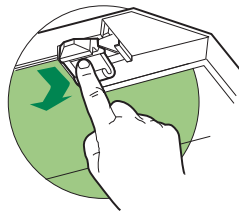
### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **T3** για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, μέχρι την τριπλή αναλαμπή επιβεβαίωσης του Led.

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Αφαιρέστε το φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη.

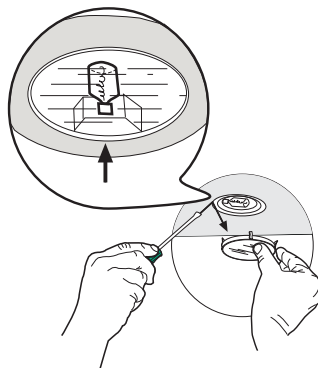


## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W.

- Βγάλτε τη μεταλλική πρεσαριστή ασφάλεια του τζαμιού πιέζοντας κάτω από το δακτύλιο και συγκρατώντας με το ένα χέρι.
- Βγάλτε το λαμπτήρα αλογόνου από το ντουί.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές του ντουί.
- Τοποθετήστε πρεσαριστά την ασφάλεια του τζαμιο



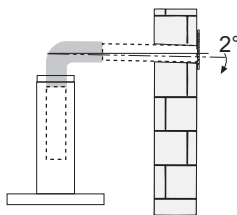
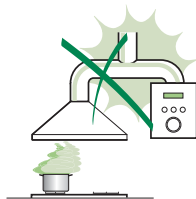
| Λαμπτήρας                                                                           | Κατανάλωση (W) | Κάλυκας | Τάση (V)                            | Διαστάσεις (mm) | Κωδικός ILCOS                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------|-------------------------------------|-----------------|------------------------------|
|    | 28             | E14     | 220 – 240                           | 104 x 35        | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|    | 20             | G4      | 12                                  | 33 x 9          | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|    | 35             | GU10    | 230                                 | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|                                                                                     | 50             | GU10    | 230                                 | 51 x 50,7       | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|    | 20             | GU4     | 12                                  | 40 x 35         | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|                                                                                     | 20             | GU5.3   | 12                                  | 46 x 51         | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|   | 16             | G13     | 95                                  | 720 x 26        | FD--16/40/1B--E--G13--26/720 |
|                                                                                     | 18             | G13     | 57                                  | 589,8 x 26      | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|  | 9              | G23     | 60 (λαμπτήρας)<br>220-240 (starter) | 167 x 28        | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|                                                                                     | 11             | G23     | 91 (λαμπτήρας)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28      | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

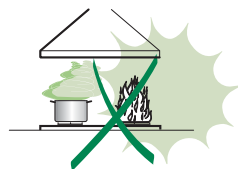
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводятся дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

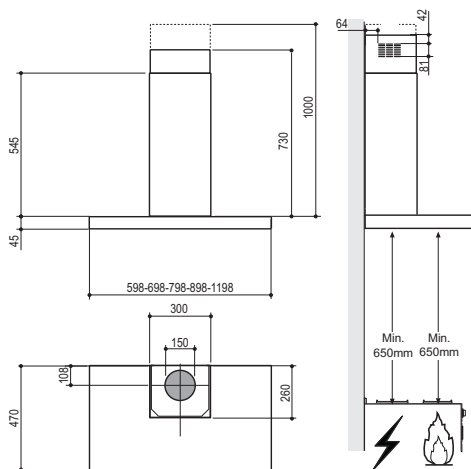
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

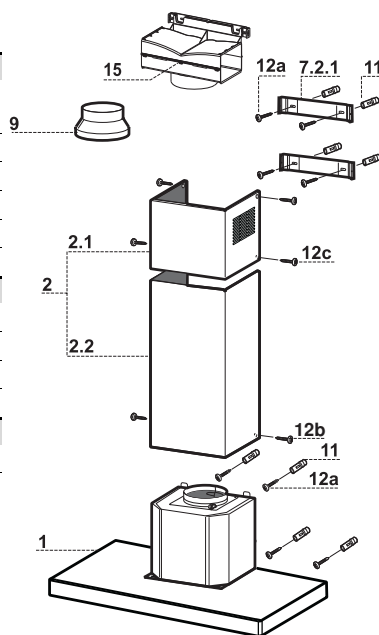
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

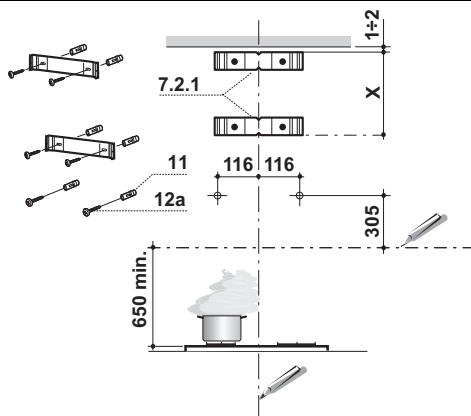


## Части

| Обозн.К-во | Части изделия                                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1          | 1 Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами |
| 2          | 1 Телескопическая дымовая труба, состоящая из:                                         |
| 2.1        | 1 Верхней дымовой трубы                                                                |
| 2.2        | 1 Нижней дымовой трубы                                                                 |
| 9          | 1 Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм                                           |
| 15         | 1 Выпускной патрубок воздуха                                                           |
| Обозн.К-во | Установочные компоненты                                                                |
| 7.2.1      | 2 Крепежные скобы верхней дымовой трубы                                                |
| 11         | 6 Вкладыши                                                                             |
| 12a        | 6 Винты 4,2 x 44,4                                                                     |
| 12c        | 6 Винты 2,9 x 9,5                                                                      |
| К-во       | Документация                                                                           |
| 1          | 1 Руководство по эксплуатации                                                          |



## Сверление стены и крепление скоб



Провести на стене:

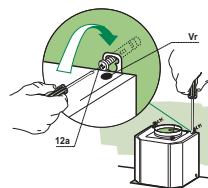
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте мин. 650 мм от плиты.

Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.

- Обозначить центры отверстий скобы.
- Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота верхней части дымохода, прилагаемого в комплекте), выровнять ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать, как показано, отметку на расстоянии 116 мм от исходной вертикальной линии и 305 мм над исходной горизонтальной линией.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны.
- В обозначенных точках просверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобы комплектующими винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Ввинтить 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия крепления корпуса вытяжки, оставив расстояние 5-6 мм между стеной и головкой винта.

## Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затянуть 2 винта **Vr**, расположенные в точках навески вытяжки.
- Повесить корпус вытяжки на предназначенные винты **12a**.
- Затянуть до конца опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровнять корпус вытяжки

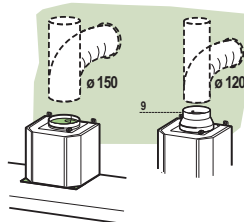


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

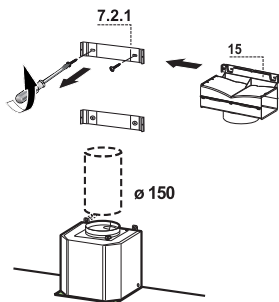
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



### ВЫПУСК ВОЗДУХА В РЕЖИМЕ ФИЛЬТРАЦИИ

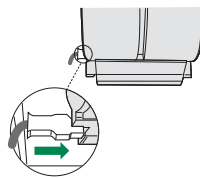
- Развинтите 2 винта крепления верхней скобы **7.2.1**.
- На ее место привинтите выпускной патрубок воздуха **15** с помощью 2 снятых винтов.
- Соедините патрубок **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой (по усмотрению монтажника) диаметром 150 мм.
- Проверьте наличие фильтра против запахов на активированном угле.





## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



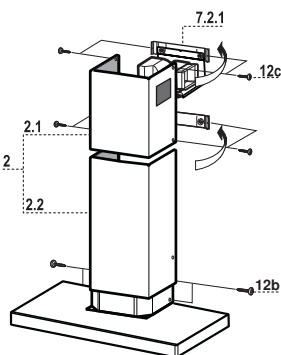
## Установка дымохода

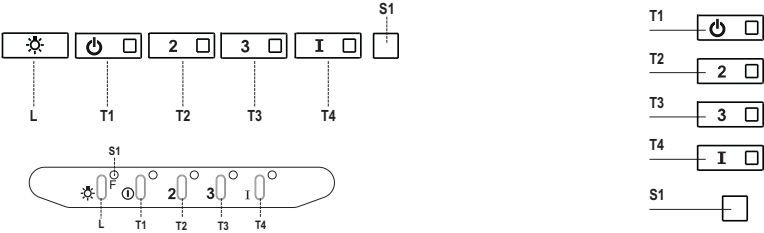
### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка совпало с решетками дымохода.

### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).





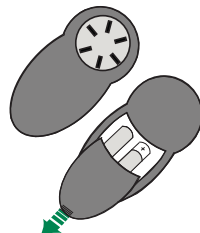
Панель управления

| Кнопка | Индикатор     | Функция                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L      | -             | Включает и выключает освещение максимальной интенсивности..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| T1     | Ровный свет   | Включает и выключает двигатель на первой скорости.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| T2     | Ровный свет   | Включает двигатель на второй скорости.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|        |               | При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигает соответствующий индикатор. Чтобы отключить сигнализацию, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока соответствующий индикатор на вспыхнет один раз.                 |
| T3     | Ровный свет   | Включает двигатель на третьей скорости.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        |               | При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), производится сброс команды и три раза мигает индикатор S1.                                                                                                                                                                                             |
| T4     | Ровный свет   | Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается к работе на выбранной ранее скорости. Если же скорость настроена при отключенном двигателе, по истечении указанного времени система приходит в режим ВЫКЛ.                                          |
|        |               | Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки этого же индикатора. Нажатием кнопки в течение 5 секунд пульт ДУ отключается, о чем свидетельствует одна вспышка соответствующего индикатора.                                                                                                                      |
| S1     | Ровный свет   | Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. (Сброс сигнала см. в разделе Обслуживание)                                                                                                                                                     |
|        | Мигающий свет | Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки. (Включение и сброс сигнала см. в разделе Обслуживание) |

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (дополнительно)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



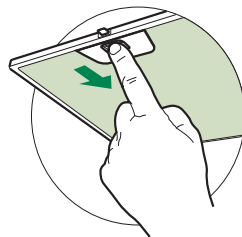
## Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **S1** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

### ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения два раза не вспыхнет индикатор.



#### Очистка фильтров

- Выньте фильтр; для этого прижмите его к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно, не погнув, помойте фильтр и просушите его перед установкой (изменение цвета поверхности фильтра, которое может возникнуть со временем, ни коим образом не влияет на эффективность его работы).
- Поставьте фильтр на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.

## **Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)**

Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда мигает индикатор **S1**, или не реже одного раза в 4 месяца. Если заранее активирована аварийная сигнализация, она имеет место, только когда включается двигатель всасывания.

### **Включение аварийного сигнала**

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть активирован в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- В течение **5 секунд** нажмите кнопку **T2**, чтобы в качестве подтверждения два раз мигнул индикатор:

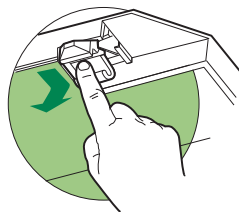
### **ЗАМЕНА**

#### **Сброс сигнала тревоги**

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения три раза не вспыхнет индикатор.

#### **Замена фильтра**

- Выньте жировой фильтр.
- Выньте насыщенный фильтр против запахов на активированном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установите в соответствующее положение новый фильтр.
- Установите масляный фильтр.

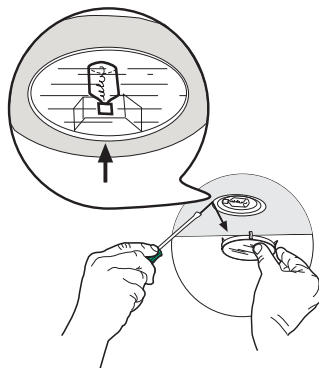


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.



| Лампа | Потребление (Вт) | Патрон | Напряжение (В)                       | Размер (ММ) | Код ILCOS                    |
|-------|------------------|--------|--------------------------------------|-------------|------------------------------|
|       | 28               | E14    | 220 – 240                            | 104 x 35    | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|       | 20               | G4     | 12                                   | 33 x 9      | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|       | 35               | GU10   | 230                                  | 51 x 50,7   | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|       | 50               | GU10   | 230                                  | 51 x 50,7   | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|       | 20               | GU4    | 12                                   | 40 x 35     | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|       | 20               | GU5.3  | 12                                   | 46 x 51     | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|       | 16               | G13    | 95                                   | 720 x 26    | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|       | 18               | G13    | 57                                   | 589,8 x 26  | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|       | 9                | G23    | 60 (лампа)<br>220-240<br>(пускатель) | 167 x 28    | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|       | 11               | G23    | 91 (лампа)<br>220-240<br>(пускатель) | 235,8 x 28  | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## TAVSIYELER VE ÖNERİLER

- △ Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

### MONTAJ

- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.

- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)

- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.

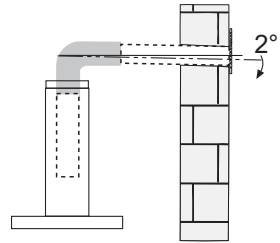
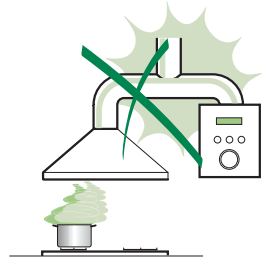
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun.

Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).

- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.



- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.  
**Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

## KULLANIM

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğınden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiğı durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.



- “ **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

## BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- "Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır."
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

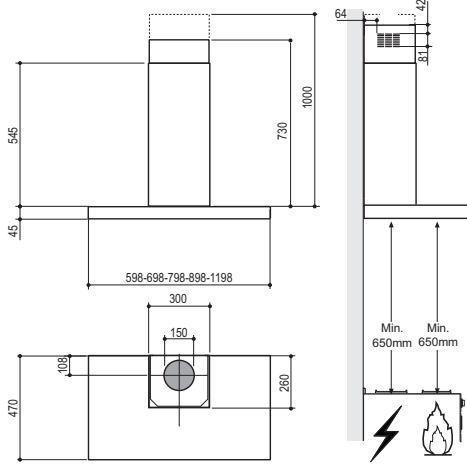


Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.



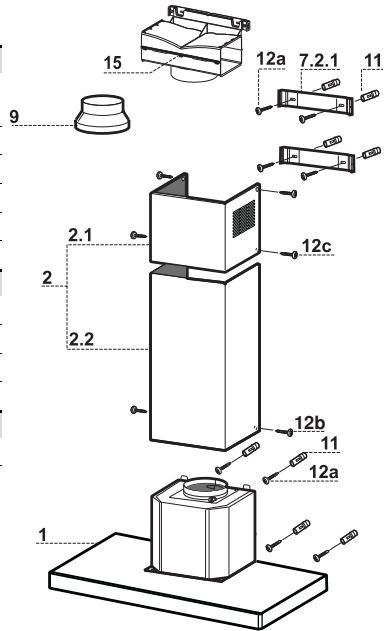
# ÖZELLİKLER

## Boyutlar



## Parçalar

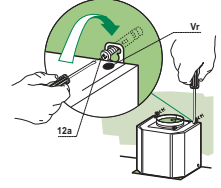
| Ref.  | Adet     | Ürünün parçaları                                                            |
|-------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1     | 1        | Şunlardan oluşan davlumbaz gövdesi: Kumandalar, Lamba, Fan grubu, Filtreler |
| 2     | 1        | Şunlardan oluşan teleskopik baca:                                           |
| 2.1   | 1        | Üst baca                                                                    |
| 2.2   | 1        | Alt baca                                                                    |
| 9     | 1        | Redüksiyon Flanşı ø 150-120 mm                                              |
| 15    | 1        | Hava Çıkışı Rakoru                                                          |
| Ref.  | Adet     | Montaj Parçaları                                                            |
| 7.2.1 | 2        | Üst Baca Tesbit Braketleri                                                  |
| 11    | 6        | Dübeller                                                                    |
| 12a   | 6        | Vidalar 4,2 x 44,4                                                          |
| 12c   | 6        | Vidalar 2,9 x 9,5                                                           |
| Adet  | Belgeler |                                                                             |
| 1     | 1        | Talimat Kılavuzu                                                            |





## Davlumbaz Gövdesi Montajı

- Davlumbaz Gövdesini kancalara takmadadan önce gövde üzerindeki kancalama noktalarında bulunan 2 adet vidayı **Vr** sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesini vidalara **12a** takınız.
- Destek vidalarını **12a** nihai olarak sıkınız.
- **Vr** vidalarına müdahale ederek Davlumbaz Gövdesi seviyesini hizalayınız.

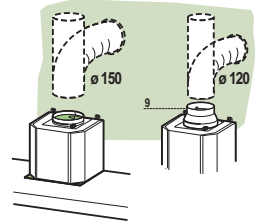


## Bağlantılar

### ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

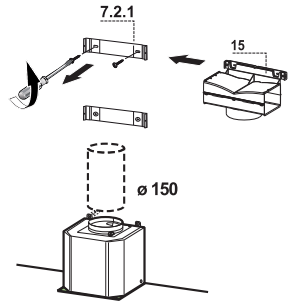
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\varnothing 120$  mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



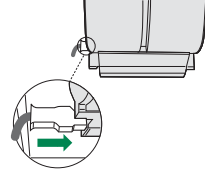
### FİLTRELİ SİSTEMDE HAVA ÇIKIŞI

- Alt askıyı **7.2.1** sabitleyen iki vidayı yerinden sökünüz.
- Hava Çıkış Bağlantısını **15** daha önceden çıkarılmış olan 2 vida ile yerine sabitleyin.
- **15** no.lu Bağlantıyı, montaj görevlisinin seçimine göre  $\varnothing 150$  mm çapında sert veya esnek bir hortum ile Davlumbaz Gövdesi Çıkışına bağlayınız.
- Aktif Karbonlu Koku önleyici Filtrenin bulunduğundan emin olunuz.



## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke cereyanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.



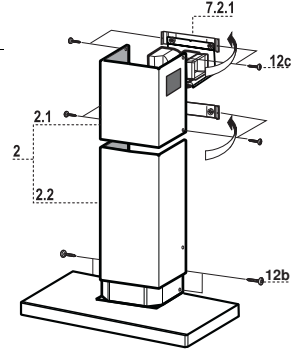
## Bacanın montajı

### Üst baca

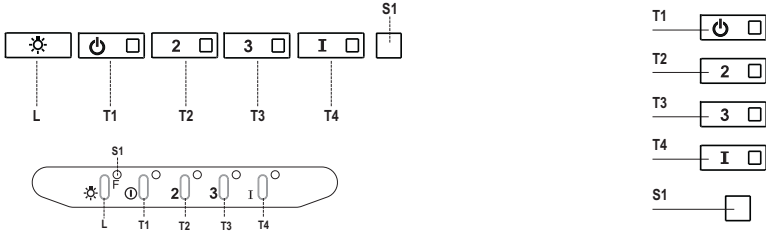
- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları braketlerin 7.2.1 arkasına geçirin ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) yan taraflarından braketlere sabitleyiniz.
- Rakor uzantılarının çıkışının baca ağzlarına denk gelmesine dikkat ediniz.

### Alt baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) alt tarafını davlumbaz gövdesine sabitleyiniz.



# KULLANIM



**Kumanda Tablosu**

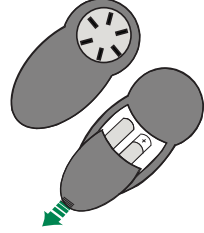
| Tuş | Led    | Fonksiyon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L   | -      | Azami aydınlıkta ışıkları açar/kapar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| T1  | Sabit  | Birinci hızda motoru çalıştırır/kapatır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| T2  | Sabit  | İkinci hızda motoru çalıştırır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|     |        | Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 5 saniye boyunca tuşu basılı tuttuğunuzda, çift "Led" ışığı yanarak "Karbon Filtresi" alarmı etkinleştirilir. Devre dışı bırakmak için aynı tuşa yine 5 saniye boyunca tek "Led" ışığı yanana kadar basılı tutulur.                                                               |
| T3  | Sabit  | Üçüncü hızda motoru çalıştırır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|     |        | Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 3 saniye boyunca tuşu basılı tuttuğunuzda S1 Led uçlu ışık yanarak tekrar başlatılır.                                                                                                                                                                                             |
| T4  | Sabit  | Motoru YOĞUN hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden ayarlanmış hıza otomatik olarak tekrar döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer.                                                                                                    |
|     |        | 5 saniye boyunca basılı tutarak "Led" ışığı iki kere yandığında telekumanda aktif hale gelir. 5 saniye boyunca basılı tutarak ilgili "Led" ışığı sadece bir kere yandığında telekumanda devre dışı olur.                                                                                                                                   |
| S1  | Sabit  | Yağ Önleyici Metal Filtrelerinin dolduğunu ve yıkanmaları gerektiğini belirtmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. (Bakım bölümüne bakın)                                                                                                                                            |
|     | Flaşör | Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrenin dolduğunu bildiren alarm, değiştirilmesi ve Yağ Önleyici Metal Filtrenin de yıkanması gerektiğini belirtmektedir. Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrenin dolduğunu bildiren alarm, davlumbazın 200 saatlik yoğun çalışma saatinden sonra devreye girmektedir. (Etkinleştirme için Bakım bölümüne bakınız) |

# BAKIM

## TELEKUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



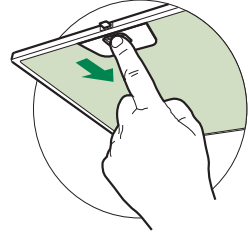
## Yağ önleyici Metalik Filtreler

Bulaşık makinesinde yıkanabilirler. **S1** ledi yandığında veya 2 ayda bir veya özellikle yoğun kullanımlarda daha sık aralıklarla yıkanmaları gerekmektedir.

## FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- En az 3 saniye boyunca **T3** tuşuna Led uçlu ışığı yanana kadar basılı tutun.



### Filtrelerin Temizlenmesi

- Filtreyi grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek çıkartın.
- Filtreyi bükmeden yıkayın ve yeniden takmadan evvel kurumaya bırakın (zamanla Filtre yüzeyinde görülebilecek olası bir renk değişikliği, kesinlikle etkinliğine zarar vermez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.

## Koku Önleyici Aktif Karbon Filtreler (Filtreli Sistem)

Yıkanamaz, geri dönüşümlü değildir, ekranda **S1** ledi görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

### Alarmın etkinleştirilmesi

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- **T2** tuşuna **5 saniye** süreyle ledin onay ışığı iki kere yanana kadar basınız.

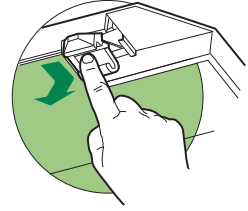
### DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- En az 3 saniye boyunca **T3** tuşuna Led uçlu ışığı yanana kadar basılı tutun.

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Yağ önleyici filtreyi çıkarın
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ Filtresini çıkarın.

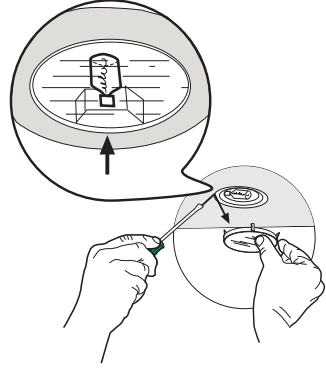


## Aydınlatma

### AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### 20 W haojen ampuller

- Metal cam klipsini halkanın altından destekleyerek ve bir elinizle de tutarak sökünüz.
- Halojen ampulü duyardan çıkartınız.
- Aynı özelliğe sahip yenisiyle değiştiriniz ve iki adet fişinin yuvasına iyi oturmasına dikkat ediniz.
- Cam tutucu klipsi bastırarak takınız.



| Ampul                                                                               | Ampul Gücü (W) | Duy/Soket | Ampul Voltajı (V)               | Boyut (mm) | ILCOS Kodu                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|---------------------------------|------------|-----------------------------|
|    | 28             | E14       | 220 – 240                       | 104 x 35   | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14   |
|    | 20             | G4        | 12                              | 33 x 9     | HSG/C/UB-20-12-G4           |
|    | 35             | GU10      | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/40      |
|                                                                                     | 50             | GU10      | 230                             | 51 x 50,7  | HAGS-35-230-GU10-51/20      |
|    | 20             | GU4       | 12                              | 40 x 35    | HRGS-20-12-GU4-35/30        |
|                                                                                     | 20             | GU5.3     | 12                              | 46 x 51    | HRGS-20-12-GU5.3-50/10      |
|    | 16             | G13       | 95                              | 720 x 26   | FD--16/40/1B-E--G13--26/720 |
|                                                                                     | 18             | G13       | 57                              | 589,8 x 26 | FD--18/40/1B-E--G13--26/600 |
|  | 9              | G23       | 60 (ampul)<br>220-240 (starter) | 167 x 28   | FSD-9/27/1B-I-G23           |
|                                                                                     | 11             | G23       | 91 (ampul)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28 | FSD-11/40/1B-I-G23          |

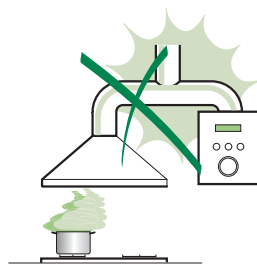


## PATARIMAI IR NUORODOS

- △ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

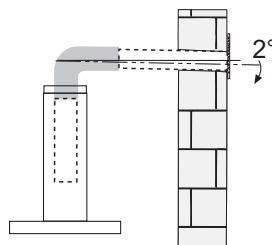
## MONTAVIMAS

- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausias saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.



Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.

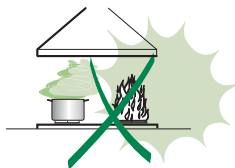
- Garų rinktuvo neįjunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.  
**[spėjimas!]** Jei sraigtais ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

## NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvo negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.



- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

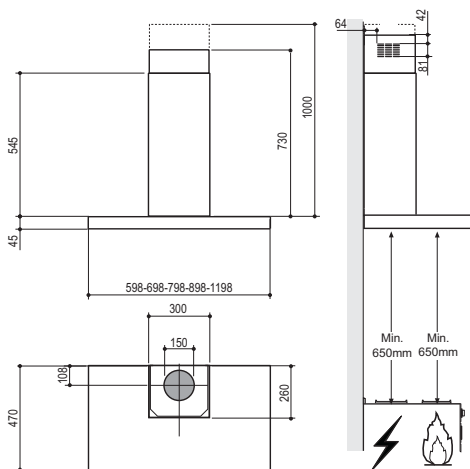
## PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

## Kliūtis



### Sudedamosios dalys

#### Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

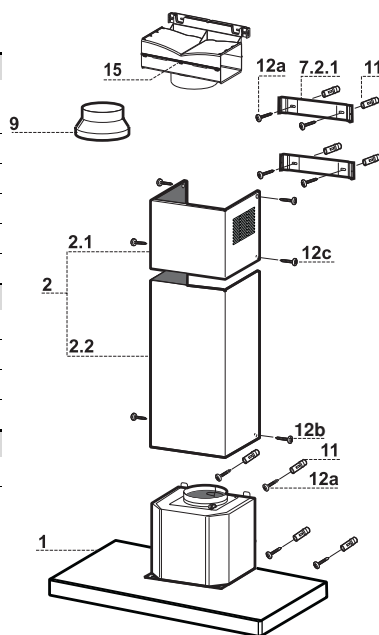
|     |   |                                                                    |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------|
| 1   | 1 | Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais |
| 2   | 1 | Teleskopinis kaminas, susidedantis iš:                             |
| 2.1 | 1 | viršutinės sekcijos;                                               |
| 2.2 | 1 | apatinės sekcijos.                                                 |
| 9   | 1 | 150–120 mm $\varnothing$ redukcinė jungė                           |
| 15  | 1 | Oro išėjimo sujungimas                                             |

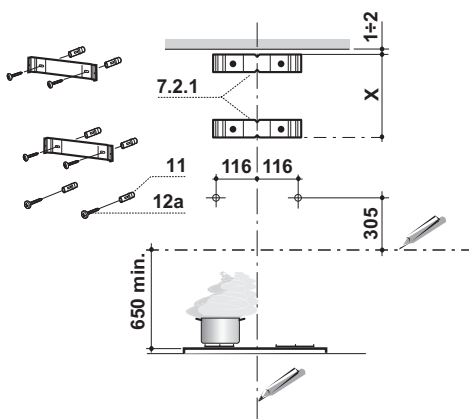
#### Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

|       |   |                                                 |
|-------|---|-------------------------------------------------|
| 7.2.1 | 2 | Viršutinės kamino sekcijos fiksavimo laikikliai |
| 11    | 6 | Sienos kamščiai                                 |
| 12a   | 6 | 4,2 x 44,4 sraigtais                            |
| 12c   | 6 | 2,9 x 9,5 sraigtais                             |

#### Kiekis Dokumentacija

|   |   |                      |
|---|---|----------------------|
| 1 | 1 | Instrukcijos vadovas |
|---|---|----------------------|



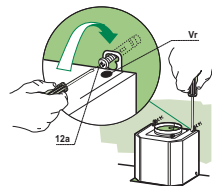


### Sienos žymėjimas

- Ant atraminės sienos nubrėžkite vertikalią liniją iki lubų arba taip aukštai, kaip praktiškai galite; brėžkite per vietas, kurioje gaubtas bus montuojamas, centrinę dalį.
- Nubrėžkite horizontalią liniją 650 mm virš viryklės. Laikiklį **7.2.1** tvirtinkite prie sienos taip, kaip parodyta. Palikite apie 1–2 mm atstumą nuo lubų ar viršutinės ribos; centras (išpjova) turi atitikti vertikalią orientacinę liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikikliuose.
- Laikiklį **7.2.1** tvirtinkite prie sienos taip, kaip parodyta, X mm žemiau pirmo laikiklio (X = pateikiamos viršutinės kamino dalies aukštis); centras (išpjova) turi atitikti vertikalią liniją.
- Sienoje pažymėkite skylių centrus laikiklyje.
- Pažymėkite orientacinį tašką taip, kaip parodyta, 116 mm atstumą palikite nuo vertikalios orientacinės linijos, 305 mm atstumą – virš horizontalios orientacinės linijos.
- Pakartokite šį veiksmą kitoje pusėje.
- Išgręžkite 8 mm skersmens skylės visų pažymėtų taškų centre.
- Į skylės įkiškite sienos kaiščius **11**.
- Pritvirtinkite laikiklius, naudodami pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4).
- Du pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4) įkiškite į gaubto korpuso tvirtinimo skylutes, palikdami 5–6 mm tarpą tarp sienos ir sraigto galvutės.

## Gartraukio korpuso montavimas

- Prieš užkabinant gartraukio korpusą prisukti 2 varžtus **Vr** kurie randasi gartraukio korpuso prikabinimo vietoje.
- Užkabinti gartraukio korpusą ant varžtų **12a**.
- Prisukti glutinai laikymo varžtus **Vr** kad susilygintų gartraukio korpusas.
- Gartraukio korpuso balansavimui naudoti **Vr** varžtus.

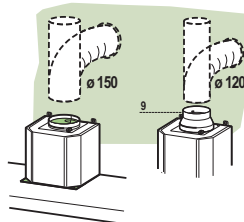


## Pajungimas

### ORO IŠĖJIMAS TRAUKIMO BŪDU

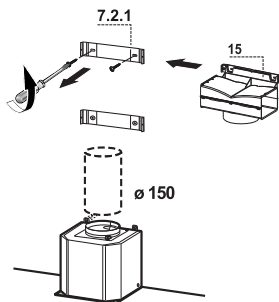
Norint instaliuoti traukimo versiją pajunkite gartraukį prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išėgą.
- Pritvirtinti vamzdį su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplektą.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



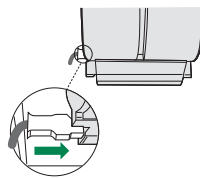
### ORO ANGA. RECIRKULIACINĖ VERSIJA

- Atsukite 2 sraigtus, laikančius viršutinį laikytuvą **7.2.1**.
- Naudodami anksčiau atsuktus 2 sraigtus pritvirtinkite oro angos jungiklį **15** į savo vietą.
- Prijunkite jungiklį **15** prie gartraukio kupolo naudodami  $\varnothing 150$  mm standų arba lankstų vamzdį, jį pasirenka montavimo darbus atliekantis technikas.
- Įsitikinkite, ar buvo įdėtas aktyvintosios anglies kvapo filtras.



## PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūrėti par. Eksploatacija)



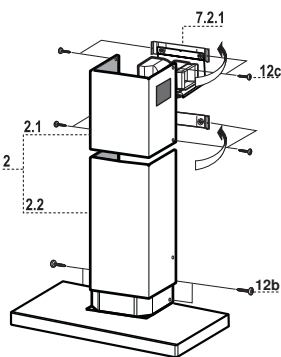
## Dūmtakio surinkimas

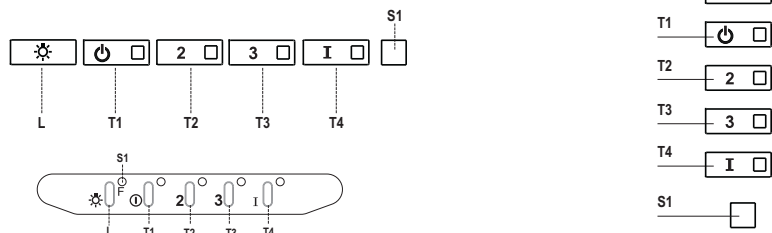
### Viršutinis traukiamasis dūmtakis

- Šiek tiek išplėskite dvi viršutinio dūmtakio puses ir užkabinkite jas už laikiklių **7.2.1**, įsitikinę, ar gerai užsifiksavo.
- Pritvirtinkite laikiklių šonus, naudodami pateikiamus 4 sraigtus **12c** (2,9 x 9,5).
- Įsitikinkite, ar ilginamųjų dalių anga atitinka kamino angas.

### Apatinis traukiamasis dūmtakis

- Šiek tiek išplėskite dvi dūmtakio puses, užkabinkite jas tarp viršutinio dūmtakio ir sienos, įsitikinę, ar gerai užsifiksavo.
- Apatinę dalį šonu pritvirtinkite prie gartraukio korpuso, naudodami 2 pateikiamus sraigtus **12c** (2,9 x 9,5).





Valdymo skydelis

| Mygtukas | Šviesos diodas | Funkcija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L        | -              | Ijungia / išjungia apšvietimą maksimalia galia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| T1       | Nustatytas     | Variklį įjungia / išjungia pirmu greičiu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| T2       | Nustatytas     | Variklį įjungia antru greičiu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|          |                | Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte aktyvios anglies filtro išpėjamąjį signalą. Atitinkamas šviesos diodas tai patvirtina blykstelėdamas du kartus.<br>Norėdami išjungti išpėjamąjį signalą, vėl paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę 3 sekundes. Atitinkamas šviesos diodas blyksteli vieną kartą. |
| T3       | Nustatytas     | Variklį įjungia trečiu greičiu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|          |                | Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad pakartotinai nustatytumėte filtro prisotinimo išpėjamąjį signalą. Šviesos diodas S1 blyksteli tris kartus.                                                                                                                                                                       |
| T4       | Nustatytas     | Variklį įjungia INTENSYVIU greičiu.<br>Šiuo greičiu variklis dirbs 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Jei jis įjungiamas esant išjungtam varikliui, laiko pabaigoje gartraukis persijungs į OFF (IŠJUNGTA) padėtį.                                                                                                                  |
|          |                | Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte distancinį valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus du kartus.<br>Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad išjungtumėte distancinį valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus vieną kartą.                                                                                                                           |
| S1       | Nustatytas     | Metalinio riebalų filtro prisotinimo signalas įspėja, kad būtina išplauti filtrą. Signalas yra sužadinamas po 100 gartraukio darbo valandų. (Pakartotinis nustatymas, žr. paragrafą „Priežiūra“)                                                                                                                                                                                                            |
|          | Blykčiojantis  | Kai jis įjungtas, pradeda veikti aktyvios anglies filtro prisotinimo signalas, įspėjantis, kad filtrą reikia pakeisti; taip pat turi būti išplaunamas metalinis riebalų filtras. Aktyvios anglies filtro prisotinimo išpėjamasis signalas išijungia po 200 gartraukio darbo valandų. (Įjungimas ir pakartotinis nustatymas, žr. paragrafą „Priežiūra“)                                                      |

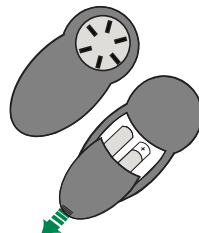


# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## VALDYMAS NUOTOLINIU PULTU (JEI YRA)

Prietaisą galima valdyti nuotoliniu pultu, kuriam reikia standarti-  
nių AAA tipo 1,5 V anglies cinko šarminių elementų (neįskai-  
čiuotos).

- Nelaikykite valdymo pulto netoli šilumos šaltinių.
- Panaudotus elementus reikia išmesti į jiems skirtą vietą.



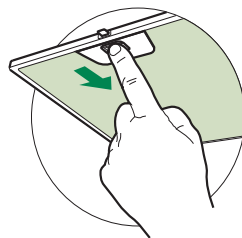
## Metaliniai riebalų filtrai

Jie gali būti plaunami indaplove ir turi būti valomi, kai tik ekrane  
pasirodo **S1** šviesos diodas, arba bent kartą kas 2 naudojimo  
mėnesius ar dažniau, jei gartraukis yra naudojamas ypač  
intensyviai.

## FILTRŲ VALYMAS

### Pakartotinis išpėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite **T3** ir laikykite nuspaudę bent 3 sekundes, kol  
šviesos diodas tris kartus blykstelės, patvirtindamas veiksmą.



### Filtrų valymas

- Išimkite filtrą, stumdami jį skyriaus galo link ir tuo pačiu metu  
traukdami žemyn.
- Filtrą nuplaukite jo nelankstydami, palikite, kad gerai išdžiūtų  
prieš jį vėl įdėdami (jei laikui bėgant filtro spalva pasikeičia,  
tai visiškai neturės poveikio jo efektyvumui).
- Vėl įdėkite, atkreipdami dėmesį, ar rankenėlė nukreipta į prie-  
kį.

## Aktyvintos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Filtro negalima plauti arba atnaujinti, jį reikia pakeisti, kai pradeda mirkčioti šviesos diodas **S1**, arba kas 4 mėnesius. Įspėjamasis signalas, jei jis aktyvuotas, pasirodo tik tuomet, jei yra įjungtas ištraukimo variklis.

### Įspėjamojo signalo įjungimas

- Jei naudojamas recirkuliacinis gartraukis, apie filtro prisotinimą įspėjantis signalas turi būti įjungtas jį įrengus arba praėjus šiek tiek laiko.
- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite mygtuką **T2** ir laikykite nuspaudę **5 sekundes**, kol šviesos diodas du kartus blykstelės patvirtindamas veiksmą.

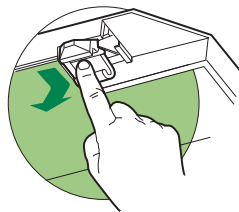
### KEITIMAS

#### Pakartotinis įspėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite **T3** ir laikykite nuspaudę bent 3 sekundes, kol šviesos diodas tris kartus blykstelės, patvirtindamas veiksmą.

#### Filtro keitimas

- Išimkite metalinį riebalų filtrą.
- Naudodami pateiktus kabliukus, išimkite prisotintą aktyvintos anglies filtrą.
- Įdėkite naują filtrą, jį užkabindami.

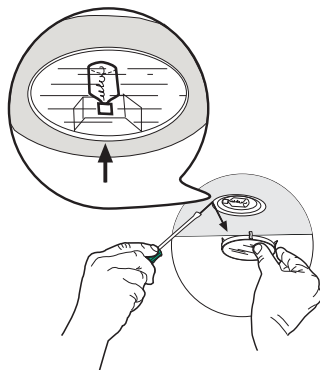


## APŠVIETIMAS

### Lemputės keitimas

#### 20 W halogeninė lempuė.

- Nuimkite fiksuojamą lempuės dangtį, pakeldami jį iš apaėios nuo metalinio žiedo, viena ranka jį laikydami.
- Švelniai traukdami, išimkite halogeninę lempuė iš jai skirto laikiklio.
- Pakeiskite lempuė nauja tokio paties tipo lempuė, įsitikinę, kad du kontaktai tinkamai įdėti į lempos laikiklio korpusą.
- Uždėkite fiksuojamą lempuės dangtelį.



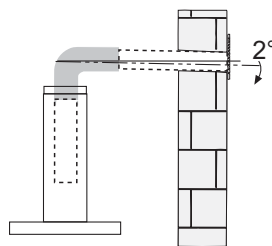
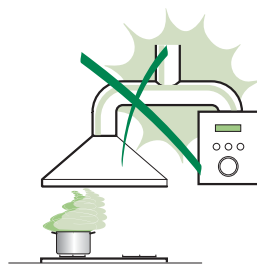
| Lempuė                                                                              | Galingumas (W) | Lizdas | Įtampa (V)                            | Matmenys (mm) | ILCOS kodas                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|---------------------------------------|---------------|------------------------------|
|    | 28             | E14    | 220–240                               | 104 x 35      | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|    | 20             | G4     | 12                                    | 33 x 9        | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|    | 35             | GU10   | 230                                   | 51 x 50,7     | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|                                                                                     | 50             | GU10   | 230                                   | 51 x 50,7     | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|    | 20             | GU4    | 12                                    | 40 x 35       | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|                                                                                     | 20             | GU5.3  | 12                                    | 46 x 51       | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|   | 16             | G13    | 95                                    | 720 x 26      | FD--16/40/1B--E--G13--26/720 |
|                                                                                     | 18             | G13    | 57                                    | 589,8 x 26    | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|  | 9              | G23    | 60 (lempuė)<br>220–240<br>(starteris) | 167 x 28      | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|                                                                                     | 11             | G23    | 91 (lempuė)<br>220–240<br>(starteris) | 235,8 x 28    | FSD-11/40/1B-I-G23           |

# IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

△ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsīt atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

## UZSTĀDĪŠANA

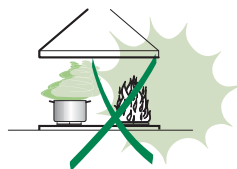
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.  
Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmā ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plīti), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.



- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.  
**Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

## IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliedzinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.



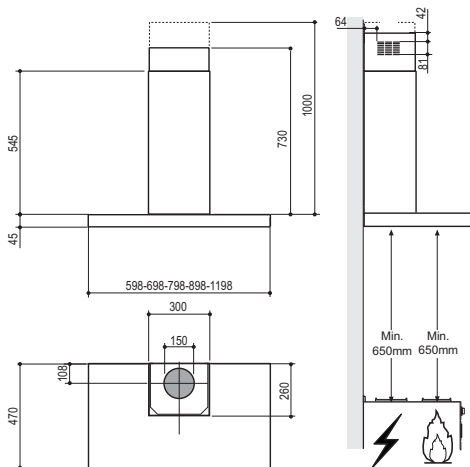
- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

## APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

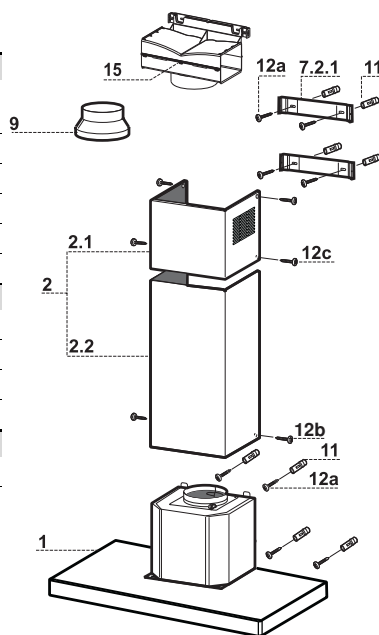


Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.



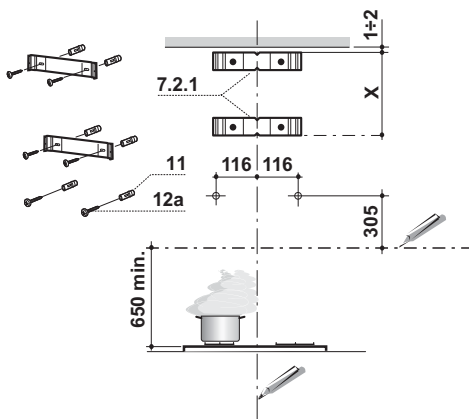
### Sastāvdaļas

| Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas |                                                                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                    | 1 Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem |
| 2                                    | 1 Izbīdāmais dūmenis, kas sastāv no:                                                             |
| 2.1                                  | 1 Augšējā daļa                                                                                   |
| 2.2                                  | 1 Apakšējā daļa                                                                                  |
| 9                                    | 1 Sašaurināšanas uzdeva $\varnothing$ 150-120 mm                                                 |
| 15                                   | 1 Gaisa izplūdes savienojums                                                                     |
| Ats. Daudz. Uzstādīšanas sastāvdaļas |                                                                                                  |
| 7.2.1                                | 2 Augšējās dūmvada daļas fiksācijas skavas                                                       |
| 11                                   | 6 Sienas tapas                                                                                   |
| 12a                                  | 6 Skrūves 4,2 x 44,4                                                                             |
| 12c                                  | 6 Skrūves 2,9 x 9,5                                                                              |
| Daudz. Dokumentācija                 |                                                                                                  |
| 1                                    | 1 Lietošanas pamācība                                                                            |



## UZSTĀDĪŠANA

## Sienu urbšana un kronšteinu nostiprināšana



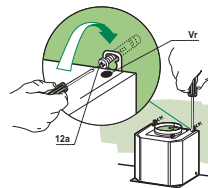
Atzīmes uz sienas:

- Novelciet vertikālu līniju uz balsta sienas līdz griestiem, vai, ja tas ir praktiskāk, tās vietas centrā, pie kuras nosūcējs tiks uzstādīts.
- Novelciet horizontālu līniju 650 mm virs plīts virsmas. Pielieciet kronšteinu **7.2.1** pie sienas kā parādīts apmēram 1-2 mm no griestiem vai augšējā ierobežojuma, salāgojot centru (ierobi) ar vertikālo atsaucē līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Pielieciet kronšteinu **7.2.1** pie sienas kā parādīts par X mm zemāk par pirmo skavu (X = augšējās dūmvada daļas augstums, apvienojot centru (ierobi) ar vertikālo līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Atzīmējiet atsaucē punktu kā parādīts, 116 mm no vertikālās atsaucē līnijas un 305 mm virs horizontālās atsaucē līnijas.
- Atkārtojiet šo darbību otrā pusē.
- Izurbt  $\varnothing$  8 mm atveres atzīmētajos centra punktos.
- Ievietot atverēs sienas tapas **11**.
- Nofiksēt kronšteinus, izmantojot komplektā ietvertās **12a** skrūves (4,2 x 44,4).
- Ievietot divas komplektā ietvertās skrūves **12a** (4,2 x 44,4) tvaika nosūcēja fiksācijas atverēs, atstājot atstarpi 5-6 mm starp sienu un skrūves galviņu.



## Atsūcēja korpusa uzstādīšana

- Pirms pievienojat atsūcēja korpusu, pievelciet divas skrūves **Vr**, kas atrodas korpusa montāžas punktos.
- Uzāķējiet korpusu uz skrūvēm **12a**.
- Līdz galam pievelciet atbalsta skrūves **12a**.
- Noregulējiet skrūves **Vr** līdz atsūcēja korpusa līmenim.

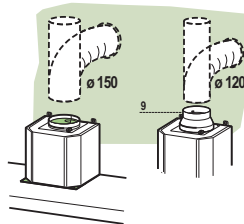


## Savienojums

### CAURUĻVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

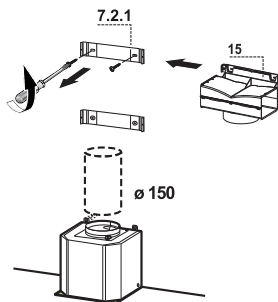
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli  $\varnothing$  150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu  $\varnothing$  120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uznavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietverti).
- Izņemt iespējamās aktivētās ogles filtrus.



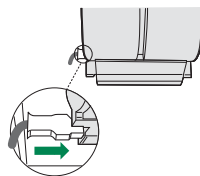
### GAISA IZEJA – RECIRKULĀCIJAS VERSIJA

- Atskrūvēt 2 skrūves, kas nostiprina augšējo kronšteinu **7.2.1**.
- Nostiprināt savā vietā gaisa izejas savienotāju **15**, izmantojot iepriekš noskrūvētās 2 skrūves.
- Savienot savienotāju **15** ar tvaika nosūcēja pārsega izeju, izmantojot stingru vai elastīgu cauruli  $\varnothing$ 150 mm, kuru izvēlas uzstādīšanas speciālists.
- Pārliecināties, ka ir uzstādīts aktivizētās ogles smaku filtrs.



## ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadaļu „Apkope”), pārliecinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktlīgzdā, kas atrodas ventilatora sānos.



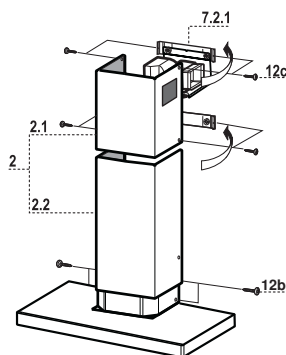
## Dūmvada montāža

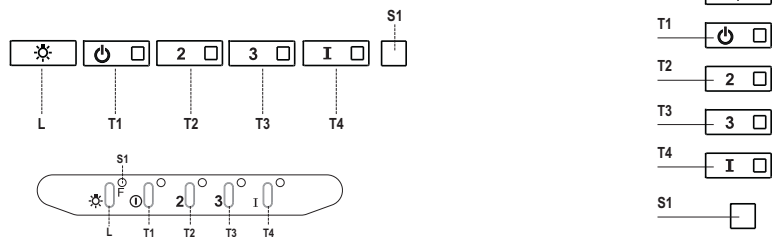
### Augšējais izplūdes dūmenis

- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas puses un aizāķējiet tās aiz skavām **7.2.1**, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Nostipriniet sānus pie skavām ar 4 komplektā ietilpstošajām skrūvēm **12c** (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka paplašinājuma detaļu izplūde ir horizontāli un vertikāli salāgota ar dūmeņa izplūdēm.

### Apakšējais izplūdes dūmenis

- Nedaudz paplašiniet dūmvada abas puses un pieāķējiet tā starp augšējo dūmvadu un sienu, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Fiksējiet apakšējo daļu šķērsām atsūcēja korpusam, izmantojot 2 komplektā ietilpstošās skrūves **12c** (2,9 x 9,5).





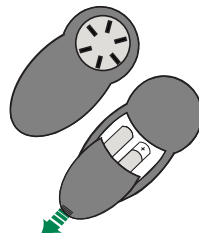
Vadības panelis

| Poga | Signāllampīņa | Funkcija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L    | -             | Iedegas ieslēgšanas/izslēgšanas signāllampīņas ar maksimālo intensitāti.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| T1   | Fiksēts       | Ieslēgt/izslēgt motoru pirmajā ātrumā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| T2   | Fiksēts       | Ieslēgt motoru otrajā ātrumā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      |               | Nospieš un turēt nospieštu pogu apmēram 3 sekundes, izslēdzot visas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai ieslēgtu aktivētās ogles filtra signalizāciju. Apstiprināšanai attiecīgas apgaismojuma lampīņas mirgo divreiz.                                                                                                               |
| T3   | Fiksēts       | Ieslēgt motoru trešajā ātrumā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|      |               | Nospieš un turēt nospieštu pogu apmēram uz 3 sekundēm, izslēdzot visas slodzes (motors un signāllampīņas), lai veiktu filtra piesātinājuma signalizācijas atiestatīšanu. Signāllampīņa S1 mirgo trīs reizes.                                                                                                                           |
| T4   | Fiksēts       | Ieslēgt motoru INTENSĪVAJĀ ātrumā.<br>Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Ja tas tiek aktivizēts kopā ar izslēgtu motoru, tad tvaika nosūcējs laika perioda beigās tiek IZSLĒGTS.                                                                     |
|      |               | Lai aktivizētu tālvadību, nospieš un turēt nospieštu 3 sekundes, ko norāda signāllampīņas mirgošana divreiz.<br>Lai izslēgtu tālvadību, nospieš un turēt nospieštu 3 sekundes, ko norāda signāllampīņas mirgošana vienreiz.                                                                                                            |
| S1   | Fiksēts       | Signalizē metāla tauku filtra piesātinājuma signalizācija, norādot, ka nepieciešams mazgāt filtrus. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas. (Par atiestatīšanu, skatīt punktu Tehniskā apkalpošana)                                                                                  |
|      | Mirgošana     | Kad tā ir aktivizēta, tad signalizē aktivētās ogles filtra piesātinājuma signalizācija, norādot, ka filtrs ir jānomaina; metāla tauku filtrs arī ir jāmazgā. Aktivētās ogles filtra piesātinājuma signalizācija aktivizējas pēc tam, kad tvaika nosūcējs darbojas 200 stundas. (Par atiestatīšanu, skatīt punktu Tehniskā apkalpošana) |

## TĀLVADĪBA (PAPILDAPRĪKOJUMS)

Ierīci var vadīt ar tālvadības pults palīdzību, ko darbina 1,5 V oglekļa-cinka sārms baterijas standarta LR03-AAA tipa (nav ievietas komplektācijā).

- Nelieciet tālvadības pulti karstu virsmu tuvumā.
- Lietotās baterijas jāatbilstošā veidā.



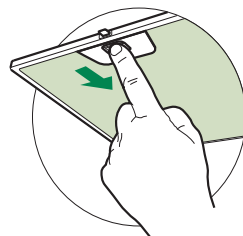
## Metāla tauku filtri

To var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, un to nepieciešams tīrīt, ja displejā parādās signāllampīņas apzīmējums **S1**, vai vismaz pēc katriem 2 lietošanas mēnešiem, vai biežāk, ja lietošana ir īpaši intensīva.

## FILTRU TĪRĪŠANA

### Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospiegt **T3** pogu un turēt nospiestu vismaz 3 sekundes līdz tam, kamēr apstiprināšanas signāllampīņas nenomirgos trīs reizes.



### Filtru tīrīšana

- Izņemiet filtrus, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Filtrus mazgāt, tos nesaliecot, un ļaut tiem pilnībā izžūt pirms nomaiņšanas (ja laika gaitā filtram izmainās krāsa, tad tam nav nekādas ietekmes uz paša filtra efektivitāti).
- Nomainīt, nodrošinot, ka rokturis tiek vērsts uz priekšu.

## Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

To nedrīkst mazgāt un nevar atjaunot, tas jānomaina, ja ekrānā parādās simbols **S1**, vai vismaz reizi 4 mēnešos. Ja ir aktivizēts signalizācijas signāls, tas funkcionē tikai tad, ja ir ieslēgts sūkņēšanas motors.

### Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Recirkulācijas versijas tvaiku nosūcējos filtra piesātināšanas signalizācija jāaktivizē uzstādīšanas vai vēlākā datumā.
- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospieš **T2** pogu un turēt nospiestu **5 sekundes** līdz tam, kad apstiprināšanai signāllampīņas mirgos divreiz:

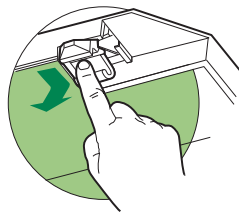
### NOMAIŅA

#### Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospieš **T3** pogu un turēt nospiestu vismaz 3 sekundes, kamēr apstiprināšanas signāllampīņas nenomirgos trīs reizes.

#### Nomainīt filtru

- Noņemt metāla tauku filtru.
- Noņemt piesārņoto aktivētās ogles filtru, pagriežot stiprinājumus.
- Piestiprināt jauno filtru, uzstādot to savā vietā.

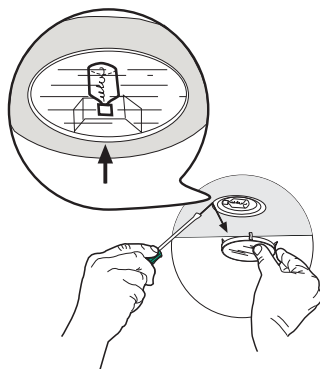


## Apgaismojums

### SPULDŽU MAIŅA

#### 20 W halogēna spuldze

- Noņemiet spuldzes pārsegu, bīdot to no apakšpuses zem metāla gredzena, un pieturot ar otru roku.
- Viegli velkot, izņemiet halogēna spuldzi no turētāja.
- Nomainiet ar tāda paša veida spuldzi, uzmanieties, lai divas tāpiņas tiktu pareizi ievietotas spuldzes turētājā.
- Uzstādiet atpakaļ spuldzes pārsegu.



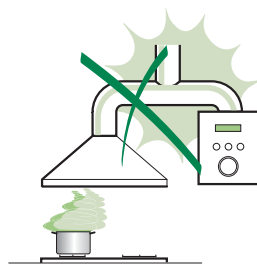
| Lampa                                                                              | Jauda (W) | Ligzda | Spriegums (V)                     | Gabarīti (mm) | ILCOS kods                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-----------------------------------|---------------|------------------------------|
|   | 28        | E14    | 220 – 240                         | 104 x 35      | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14    |
|   | 20        | G4     | 12                                | 33 x 9        | HSG/C/UB-20-12-G4            |
|   | 35        | GU10   | 230                               | 51 x 50,7     | HAGS-35-230-GU10-51/40       |
|                                                                                    | 50        | GU10   | 230                               | 51 x 50,7     | HAGS-35-230-GU10-51/20       |
|   | 20        | GU4    | 12                                | 40 x 35       | HRGS-20-12-GU4-35/30         |
|                                                                                    | 20        | GU5.3  | 12                                | 46 x 51       | HRGS-20-12-GU5.3-50/10       |
|   | 16        | G13    | 95                                | 720 x 26      | FD--16/40/1B-E--G13--26/720  |
|                                                                                    | 18        | G13    | 57                                | 589,8 x 26    | FD--18/40/1B--E--G13--26/600 |
|  | 9         | G23    | 60 (lampa)<br>220-240 (starteris) | 167 x 28      | FSD-9/27/1B-I-G23            |
|                                                                                    | 11        | G23    | 91 (lampa)<br>220-240 (starteris) | 235,8 x 28    | FSD-11/40/1B-I-G23           |

## SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

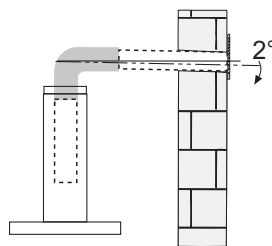
- △ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

## PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.



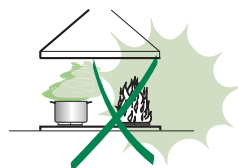
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
  - Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaaspliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
  - Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.



- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.  
**Hoiatus:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

## KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.





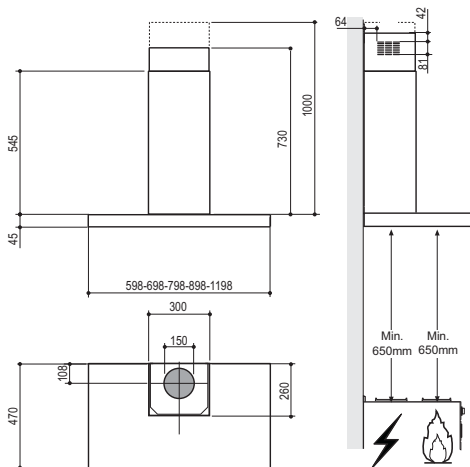
- “ **ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

## HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

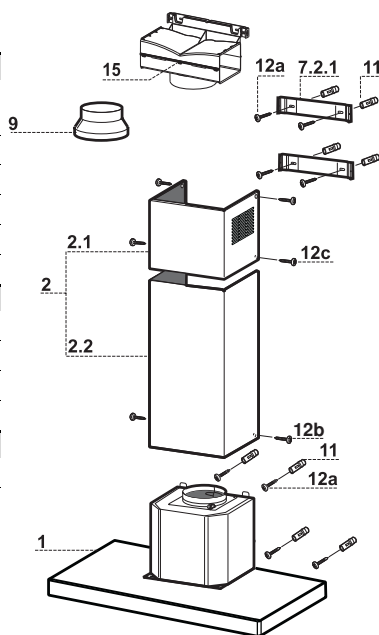


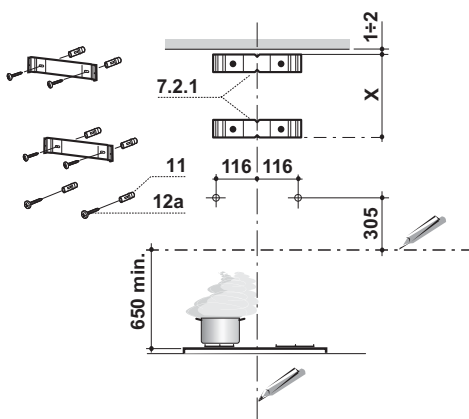
— sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



### Komponendid

| Viide Kogus Toote komponendid    |                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1                                | 1 Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid |
| 2                                | 1 Teleskoopkorsten, mille osadeks on:                                   |
| 2.1                              | 1 Ülemine osa                                                           |
| 2.2                              | 1 Alumine osa                                                           |
| 9                                | 1 Siirdmikäärrik $\varnothing$ 150-120 mm                               |
| 15                               | 1 Õhuväljundi ühendus                                                   |
| Viide Kogus Paigalduskomponendid |                                                                         |
| 7.2.1                            | 2 Korstna ülemise osa kinnitusklambrid                                  |
| 11                               | 6 Tüüblid                                                               |
| 12a                              | 6 Kruvid 4,2 x 44,4                                                     |
| 12c                              | 6 Kruvid 2,9 x 9,5                                                      |
| Kogus Dokumentatsioon            |                                                                         |
| 1                                | 1 Kasutusjuhised                                                        |



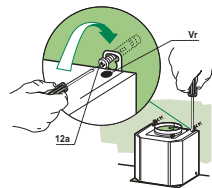


Seina märgistamine:

- Tõmmake tugiseinale pliidikummi paigaldusala keskele vertikaalne joon laeni või nii kõrgele kui praktiline.
- Tõmmake 650 mm kõrgusele pliidist horisontaalne joon. Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale 1-2 mm kaugusele laest või ülemisest piirist, joondades keskkoha (sälk) vertikaalse viitejoonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskhohtades.
- Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale X mm esimesest klambrist allapoole (X = kaasas oleva korstna ülemise osa kõrgus), joondades keskkoha (sälk) vertikaalse joonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskhohtades.
- Märgistage näidatud viitepunkt 116 mm vertikaalsest viitejoonest ja 305 mm kõrgusel horisontaalsest viitejoonest.
- Korrake seda teisel küljel.
- Puurige  $\varnothing 8$  mm augud kõikidesse märgistatud keskpunktidesse.
- Asetage aukudesse tüüblid **11**.
- Kinnitage klambriid kaasas olevate **12a** (4,2 x 44,4) kruvidega.
- Sisestage kaks kaasas olevat kruvi **12a** (4,2 x 44,4) pliidikummi korpuse paigaldusavadesse, jättes sein ja kruvi pea vahele 5-6 mm vahemaa.

## Pliidikummi korpuse paigaldamine

- Enne pliidikummi korpuse kinnitamist pinguldage kaks kruvi **Vr**, mis asuvad pliidikummi korpuse kinnituspunktides.
- Riputage pliidikummi korpus kruvidele **12a**.
- Pinguldage tugikruvid **12a** täielikult.
- Reguleerige kruvid **Vr** pliidikummi korpuse loodi seadmiseks.

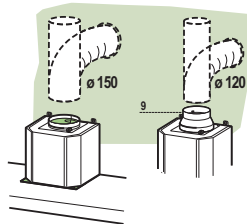


## Ühendused

### TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUIMUSÜSTEEM

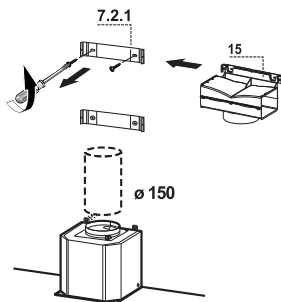
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga  $\varnothing$  150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing$  120 mm õhuimühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäär **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage võimalikud söefiltrid.



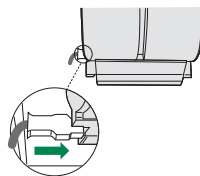
### ÕHUVÄLJUND – RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOON

- Avage ülemist klambrit **7.2.1** fikseerivad 2 kruvi.
- Kinnitage õhuväljundi ühendus **15** selle kohale, kasutades 2 eemaldatud kruvi nagu ülalpool näidatud.
- Ühendage ühendus **15** pliidikummi kate väljundiga jäiga või painduva  $\varnothing$ 150 mm toru abil, mille valik toimub paigaldava tehniku äranägemisel.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.



## ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltrid (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pessa õigesti sisestatud.



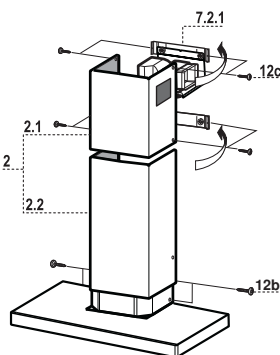
## Lõõri monteerimine

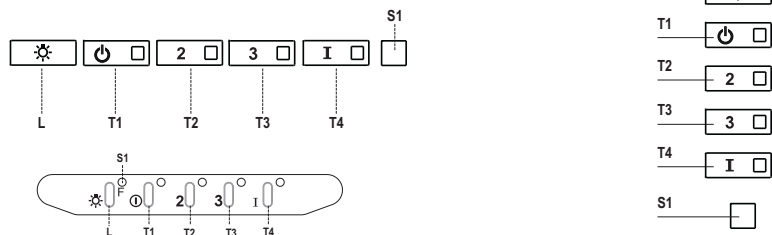
### Ülemine tõmbelõõr

- Laiendage ülemise lõõri kahte külge kergelt ja haakige need klambrite **7.2.1** taha veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage küljed klambritega 4 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).
- Veenduge, et pikendustükkide väljund on horisontaalselt ja vertikaalselt joondatud korstna väljunditega.

### Alumine tõmbelõõr

- Laiendage lõõri kahte külge kergelt ja haakige need ülemise lõõri ja seina vahele veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage alumine osa külgsuunas pliidikummi korpusega 2 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).





Juhtpaneel

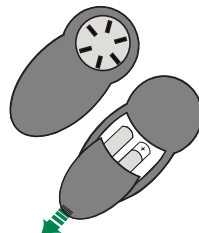
| Nupp | Valgusdiod | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L    | -          | Valgustuse sisse/välja lülitamine maksimaalsel tugevusel.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| T1   | Põleb      | Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| T2   | Põleb      | Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      |            | Aktiivsõefiltri häire sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Vastav valgusdiod vilgub kinnituseks kaks korda.<br>Häire välja lülitamiseks vajutage nuppu uuesti ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit. Vastav valgusdiod vilgub ühe korra. |
| T3   | Põleb      | Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      |            | Filtri küllastushäire lähtestamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Valgusdiod S1 vilgub kolm korda.                                                                                                                                               |
| T4   | Põleb      | Lülitab mootori sisse INTENSIIVSEL kiirusel.<br>See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöörduv süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. Kui see aktiveeritakse väljalülitatud mootoriga, lülitub pliidikumm pärast aja möödumist VÄLJA.                             |
|      |            | Vajutage ja hoidke 3 sekundit kaugjuhtimise lubamiseks, mida näitab kaks korda vilkuv valgusdiod.<br>Vajutage ja hoidke 3 sekundit kaugjuhtimise keelamiseks, mida näitab ainult ühe korra vilkuv valgusdiod.                                                                                                              |
| S1   | Põleb      | Teavitab metallist rasvafiltri küllastumise häirest, mis näitab filtrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist. (Lähtestamine vt lõiku Hooldamine)                                                                                                                          |
|      | Vilgub     | Kui see on aktiveeritud, teavitab see aktiivsõefiltri küllastumise häirest, mis tähistab filtri vahetamise vajadust. Samuti tuleb pesta metallist rasvafilter. Aktiivsõefiltri küllastushäire rakendub pärast pliidikummi 200 töötunni pikkust kasutamist. (Aktiveerimine ja Lähtestamine vt lõiku Hooldamine)             |

# HOOLDUS

## KAUGJUHTIMINE (VALIKULINE)

Seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldiga, mis kasutab 1,5 V standardseid LR03-AAA tüüpi süsinik-tsink leelispatareisid (ei ole kaasas).

- Ärge asetage kaugjuhtimispulti soojusallikate lähedusse.
- Kasutatud patareisid tuleb õigesti käidelda.



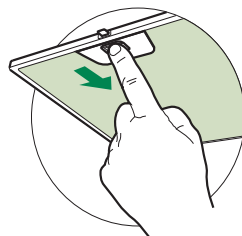
## Metallist rasvafiltrid

Neid saab pesta nõudepesumasinas ning tuleb puhastada alati, kui süttib valgusdiod **S1** või vähemalt kord iga 2 kasutuskuu järel või eriti intensiivse kasutamise korral sagedamini.

### FILTRITE PUHASTAMINE

#### Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage **T3** ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit, kuni valgusdiod vilgub kinnituseks kolm korda.



#### Filtrite puhastamine

- Eemaldage filter, surudes seda seadme tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filter ilma seda painutamata ning laske sellel enne tagasi paigaldamist täielikult kuivada (kui filtri pind muudab aja jooksul värvi, ei ole sellel absoluutselt mingit mõju selle tõhususele).
- Paigaldage tagasi, hoolitsedes selle eest, et käepide oleks suunatud ettepoole.

## Aktiivsõefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

Seda ei saa pesta ega regenereerida ning see tuleb vahetada, kui valgusdiodid **S1** hakkab vilkuma või hiljemalt iga 4 kuu järel. Aktiveeritud häiresignaali ilmub ainult juhul, kui imemismootor on sisse lülitatud.

### Häiresignaali aktiveerimine

- Retsirkulatsiooniga pliidikummi versioonidel saab filtri küllastushäire aktiveerida paigaldamisel või kunagi hiljem.
- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage nuppu **T2** ja hoidke seda **5 sekundit**, kuni kõik valgusdiodid vilguvad kinnituseks kaks korda:

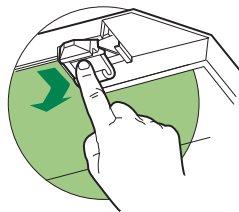
### VAHETAMINE

#### Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage **T3** ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit, kuni valgusdiodid vilgub kinnituseks kolm korda.

#### Filtri vahetamine

- Eemaldage metallist rasvafilter
- Eemaldage küllastunud aktiivsõefilter, kasutades olemasolevaid konksusid.
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale.



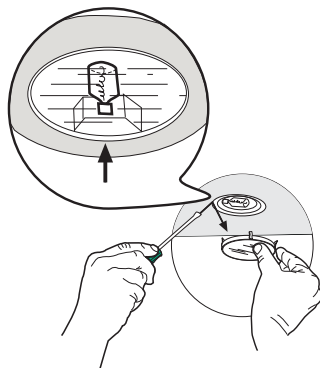


## Valgustus

### VALGUSTUSE VAHETAMINE

#### 20 W halogeenpirn.

- Eemaldage plökskinnitusega lambi kate, kangutades seda metallrõnga alt ja toetades teise käega.
- Eemaldage halogeenpirn õrnalt tõmmates pirnipesast.
- Vahetage pirn uue sama tüüpi pirni vastu, veendudes, et sisestate mõlemad kontaktid õigesti lambihoidiku pesadesse.
- Paigaldage lambi plökskinnitusega kate.



| Pirn                                                                                | Võimsus (W) | Pesa  | Pinge (V)                      | Mõõtmed (mm) | ILCOS kood                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|--------------------------------|--------------|-----------------------------|
|    | 28          | E14   | 220 – 240                      | 104 x 35     | HSGSB/C/UB-28-220/240-E14   |
|    | 20          | G4    | 12                             | 33 x 9       | HSG/C/UB-20-12-G4           |
|    | 35          | GU10  | 230                            | 51 x 50,7    | HAGS-35-230-GU10-51/40      |
|                                                                                     | 50          | GU10  | 230                            | 51 x 50,7    | HAGS-35-230-GU10-51/20      |
|    | 20          | GU4   | 12                             | 40 x 35      | HRGS-20-12-GU4-35/30        |
|                                                                                     | 20          | GU5.3 | 12                             | 46 x 51      | HRGS-20-12-GU5.3-50/10      |
|    | 16          | G13   | 95                             | 720 x 26     | FD--16/40/1B-E--G13--26/720 |
|                                                                                     | 18          | G13   | 57                             | 589,8 x 26   | FD--18/40/1B-E--G13--26/600 |
|  | 9           | G23   | 60 (pirn)<br>220-240 (starter) | 167 x 28     | FSD-9/27/1B-I-G23           |
|                                                                                     | 11          | G23   | 91 (pirn)<br>220-240 (starter) | 235,8 x 28   | FSD-11/40/1B-I-G23          |





CE